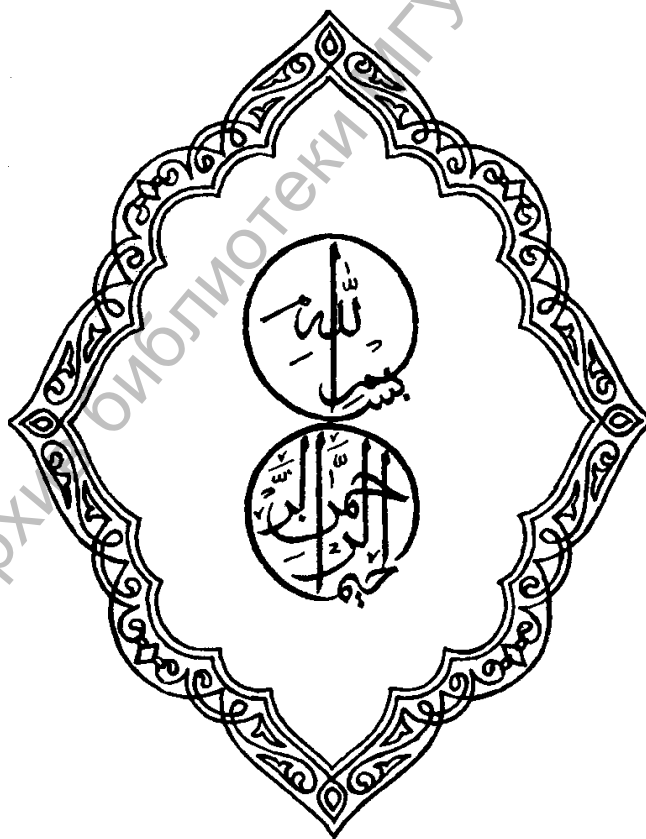


Учреждение образования
"Могилевский государственный областной институт
повышения квалификации и переподготовки руководящих
работников и специалистов образования"

В.В. СТАРОСТЕНКО

Ислам в современном мире и в Беларуси

курс лекций
хрестоматия



МОГИЛЁВ 2007

УДК 2 (075.8)

ББК 86.3я73

С-77

Печатается по решению редакционно-издательского
Совета МГОИПК и ПРР и СО

Рецензенты:

О.В.Дьяченко – кандидат философских наук доцент;

Е.И.Виноградова – начальник отдела культурологии
МГОИПК и ПРР и СО

Старостенко В.В. Ислам в современном мире и в
Беларуси. – Могилев: УО «МГОИПК и ПРР и СО», 2007. – 79 с.

Рассматриваются вопросы возникновения и становления ислама, источники и основные идеи исламского вероучения, обряды и предписания мусульман, основные направления ислама в современном мире, ислам и мусульмане в Беларуси. Хрестоматийное сопровождение содержит фрагменты из Корана и Сунны (Изречения пророка Мухаммеда), глоссарий, разъясняющий важнейшие имена и понятия публикуемых текстов. Приводится список литературы.

Пособие предназначается для преподавателей религиоведения, истории и других обществоведческих дисциплин; учащихся, студентов вузов, изучающих религиоведение, интересующихся проблемами становления религиозной культуры.

На обложке использована арабская каллиграфия формулы "Во имя Аллаха милостивого, милосердного".

© В.В.Старостенко, 2007

УДК 2 (075.8)

ББК 86.3я73

ИСЛАМ.
ИСТОРИЯ, ВЕРОУЧЕНИЕ, КУЛЬТ,
СОВРЕМЕННОЕ СОСТОЯНИЕ¹



¹ На иллюстрации – арабская каллиграфия символа веры ислама, шахады – «Свидетельствую, что нет божества, кроме Аллаха, и свидетельствую, что Мухаммед – его посланник».

1. ВОЗНИКНОВЕНИЕ И СТАНОВЛЕНИЕ ИСЛАМА

Ислам (с араб. – «покорность», «предание себя Богу») – самая молодая из мировых религий, одно из наиболее влиятельных и распространенных вероисповеданий в странах Азии и Африки. Последователи ислама называют себя мусульманами (с араб. муслим – исповедующий ислам).

Возник ислам в **начале VII в.** среди арабских племен *Хиджаза* – западной части Аравийского полуострова. В этот период там активизировался процесс разложения патриархально-родового строя и формирования классового общества. Через Западную Аравию долгое время проходил караванный путь из Азии в Европу, но развитие мореплавания и набеги соседних племен привели к упадку торговли и экономическому краху наиболее крупных, ранее процветавших городов Мекки и Медины. Внутри арабского общества закономерно обострились социальные противоречия, что наряду с опасностью внешних вторжений делало жизнь большинства населения неустойчивой и необеспеченной, вело к поискам более эффективной, чем родоплеменные верования, религиозной компенсации.

К началу VII в. перед арабами встала задача объединения, создания сильного централизованного государства, которое сумело бы консолидировать аравийские племена и обеспечить устойчивое развитие арабского сообщества. В области религиозной жизни усилилась тенденция централизации древних культов. Святилища и боги наиболее влиятельных родов и племен стали занимать главное, господствующее положение в обществе. В *Мекке*, крупнейшем культурном и торговом центре Хиджаза, находился древний храм *Кааба*, названный так из-за своей кубической формы (с араб. кааба – куб). Он являлся одним из важнейших религиозных центров Западной Аравии. Задолго до возникновения ислама арабы совершали к этому святилищу религиозные паломничества. Господствующее в Мекке племя *курейш* (курейшитов) устраивало ярмарки, на которые съезжались представители многих родов и племен. С течением времени мекканская знать добилась ежегодного участия соседних племен в ярмарках и паломничествах, усилив тем самым свое экономическое, политическое и идейное влияние на других арабов. Ключи от Каабы и руководство

богослужениями находились в руках рода хашим, потомки которого хранят ключи от этого храма и в настоящее время. Верховное божество курейш Илах становится во главе языческого пантеона аравийских племен, а впоследствии трансформируется в единственного Бога-Творца **Аллаха**.

В Хиджазе получает развитие движение *ханиффов* – искателей истины, выражавших идеи политического объединения арабских племен и выдававших себя за пророков – *наби*. Около **610 г.** в Мекке начал проповедовать *наби* из рода хашим **Мухаммед**. Он объявил себя посланником единого истинного Бога, продиктовавшего ему свою волю.

Основателя ислама Мухаммеда (др.: Мухаммад, Мохаммад, Мохаммед, Магомет) мусульмане считают «посланником Аллаха», «печатью пророков», то есть главным и последним пророком «истинной веры», ислама.

Датой рождения Мухаммеда считается **570 г.** Сведения о его детских и юношеских годах жизни весьма скудны. Достоверно известно лишь, что Мухаммед рано осиротел, и заботу о ребенке приняли родственники. С юношеских лет он участвует в поездках по торговым делам по Востоку, соприкасаясь с новым для себя миром христианских, иудейских и других религиозных общин, контрастным по отношению к родоплеменной языческой среде Аравии. Основной общий догмат иудаизма и христианства о единобожии способствовал кристаллизации у Мухаммеда монотеистической идеи. К сорокалетнему возрасту религиозные искания занимают все большее место в его жизни. Согласно мусульманской мифологии, во время очередного уединения для религиозных размышлений будущему пророку явился ангел, сообщивший о божьем повелении начать проповедь «истинного учения» – слова Аллаха.

Как посланника Аллаха Мухаммеда первоначально признали лишь ближайшие родственники, и десятилетие между 610 и 620 гг. прошло в борьбе между традиционным языческим обществом Мекки и последователями новой монотеистической религии. Не получив поддержки в родном городе, Мухаммед в **622 г.** переселился со своими сторонниками в *Ясриб*. Это переселение (*хиджра*) в середине VII в. было объявлено началом мусульманского летоисчисления.

Переезд Мухаммеда в Ясриб, переименованный позже в *Медину* («город пророка»), коренным образом изменил его общественный статус. Сосредоточив в своих руках как религиозную, так и светскую власть, пророк возглавил религиозно-политический антимеркканский союз племен. После нескольких лет вооруженной борьбы в 630 г. Мекка признала поражение. Меркканцы вынуждены были принять ислам, а сам город был превращен в культовый центр быстро распространявшегося мусульманства, стал священным местом, особый религиозный статус которого признается и поныне. Древний храм Кааба после демонстративного разрушения языческих идолов стал главным святилищем новой религии, местом паломничества мусульман. Следующий после сдачи Мекки, девятый год хиджры получил название «года посольств»: делегации бедуинских племен одна за другой заявляли о своем подчинении теократической власти Мухаммеда. В марте **632 г.** пророк совершил в Мекку «великое паломничество», а спустя три месяца скончался. Главой мусульманской общины после смерти Мухаммеда был провозглашен его ближайший соратник Абу Бакр, ставший таким образом первым *халифом* (с араб. – «преемник», «заместитель») посланника Аллаха. Он и последующие: Омар, Осман и Али получили прозвание «праведных халифов». При халифате Али произошел раскол мусульманской общины, его сторонники составили течение шиизм.

Объединившиеся арабские племена в результате победоносных завоевательных войн, ведшихся под предлогом распространения «истинной веры», создали огромное, протянувшееся от Испании до Индии государство – *Халифат*, религиозную основу которого составил ислам. Халифат просуществовал до XIII в., оказав существенное влияние на духовную культуру, религиозное мировоззрение народов Средиземноморья и Востока.

2. ИСТОЧНИКИ И ОСНОВНЫЕ ИДЕИ ВЕРОУЧЕНИЯ

На формирование исламской догматики и культа оказали влияние как предшествующие политеистические верования арабских племен, так и давно известные на территории Аравии монотеистические религии – иудаизм и христианство. Из древних арабских верований ислам перенял культ Каабы,

почитание духов (джиннов) и др. Космология, антропология и эсхатология ислама в общих чертах схожи с подобными представлениями иудаизма и христианства. Мусульманин должен верить в создание мира из ничего за шесть дней, в том числе первых людей Адама и Еву, в которых Аллах вдохнул свой дух; в легенду о Всемирном потопе, в смертность тела и бессмертие души человека, конец света и т.п.

Основы вероучения изложены в священных книгах: Коране и Сунне.

Коран (от араб. кур'ан – читать, чтение), согласно мусульманской мифологии, был передан Аллахом Мухаммеду через архангела *Джеббраила*. Он представляет собой собрание проповедей, изречений, наставлений. Содержание Корана разнородно и противоречиво. Здесь изложены вероисповедные, нравственные и правовые нормы, обрядовые предписания. По преданию, Мухаммед был неграмотен, и его проповеди записывали ученики. Этот сборник религиозно-житейских правил, обязательных для всех мусульман, был упорядочен особой комиссией, созданной при халифе Османе. Коран разделен на 114 сур (глав), расположенных преимущественно по степени убывания их объема. Суры делятся на стихи, или *аяты* (с араб. – «знамение», «чудо»). В первой суре (Фатиха, или Открывающая книгу) кратко изложены основные догматы религии.

Роль Священного предания в исламе выполняет **Сунна** – собрание хадисов, где описаны высказывания и действия Мухаммеда в разных случаях жизни, его решения по основополагающим вопросам религии и устройству жизни общины. Сунна для мусульман – важный источник правил общественной жизни и толкования Корана, религиозного культа, морали и права. Как и Коран, Сунна так же изменялась, включая в свой объем все новые элементы, в том числе из древнеарабских преданий, Торы, евангелий, сочинений древневосточных мыслителей. Канонической книгой мусульман она стала в IX в.

Основными положениями исламского вероучения являются вера в единого бога Аллаха, в божественное предопределение, в пророков и посланничество Мухаммеда, в святость Корана, в ангелов и демонов, в рай и ад, в бессмертие души и воскресение из мертвых в день страшного суда.

Ислам – последовательная монотеистическая религия. Кратчайшее изложение идеи *единобожия* содержится в 112 суре Корана: «Он – Аллах – един, Аллах, вечный; не родил и не был рожден, и не был Ему равным ни один!». Созданный на этой основе главный исламский догмат *таухид* (с араб. – «единение», «единобожие») гласит, что Бог един, неразделен и единственен; он вечен, первый и последний; у него нет и не может быть ни сыновей, ни соправителей. Аллах признается единственным создателем сущего, творцом мира словом: «Он – творец небес и земли, а когда Он решит какое-нибудь дело, то только говорит ему: «Будь!» – и оно бывает» (2:111). Он абсолютно истинен и неизменен, всемогущ, всеведущ и вездесущ. Ему принадлежит «восток и запад», «небеса и земля». Он везде, «куда бы вы не обратились», поэтому не имеет конкретного образа и не может быть изображен.

Каждый мусульманин обязан знать арабское звучание и смысл *шахады* (араб. – «свидетельство»), символа веры ислама: «Свидетельствую, что нет божества, кроме Аллаха, и свидетельствую, что Мухаммед – его посланник». В этой формуле наряду с единобожием кратко выражен и другой важнейший догмат ислама: своим главным и последним посланником Аллах определил араба из Мекки – Мухаммеда. Через него Бог передал людям текст священной вечной книги – Корана, его руками он основал общину верующих – *умму* (с араб. – «народ», «нация»), которая понимается как общность всех мусульман. По исламу, до Мухаммеда было несколько пророков, в числе которых Адам, Нух (Ной), Ибрахим (Авраам), Муса (Моисей), Дауд (Давид), Сулейман (Соломон), Иса (Иисус), но их последователи исказили светлый образ Аллаха, не смогли исполнить его заветы. Мухаммед играет в исламском вероучении ту же роль, что и Моисей в иудаизме, Иисус Христос (без догмата боговоплощения) в христианстве.

Важное место в исламе отведено догмату о *святости и несотворенности Корана*. Он считается словом божьим, божественным откровением. Согласно мусульманскому учению, оригинал Корана вечен и хранится под престолом Аллаха.

Неотъемлемой частью исламской догматики является учение о всемогущности божественной воли, о *предопределении* Аллахом судеб мира и человека. Не существует ничего, что не зависело бы от воли Аллаха; все происходит по его предначертанию.

Мусульмане верят в бессмертие души человека, покидающей тело в момент смерти, и в существование ада и рая, куда душа попадает в зависимости от содеянного на земле. К пребыванию в раю или аду людей приговаривает Аллах на Страшном суде. В аду грешников ждут разнообразные пытки и истязания. Рай представляется в виде чудесного оазиса с прохладной, чистой водой, фруктовыми садами, где находится испускающий чудесный свет трон Аллаха, где люди будут жить беззаботно и вечно. Правоверным Коран сулит не только райскую прохладу и приятные напитки, но и черноглазых дев-гурий в воздаяние за их покорность. «Поистине, – заключает Коран свое сказание о рае, – это и есть великая прибыль! Ради подобного этому пусть труждаются труждающиеся» (37:58–59).

Вера в существование бессмертной души связана с идеей воскресения из мертвых в день Страшного суда. В раннем исламе под воскресением понимали буквально просыпание, вставание из могил (кияма) в том виде, в каком людей заставала смерть. Заслужившие рай очищались от болезней, телесных недостатков, не подвергались старению, дряхлению и т.п. В более позднее время возникает модернизированное представление о пребывании в раю бестелесной души, наслаждения которой не поддаются пониманию и описанию людей, обремененных грешным телом и привыкших к чисто чувственным формам наслаждения.

Значительное место в исламе занимает культ ангелов и демонов. Ангелы в представлении мусульман – бестелесные существа, вестники Аллаха, беспрекословно выполняющие его поручения. Наиболее близки к трону Всевышнего ангелы Джебраил (Джабраил), Михаил, Исрафил, Азраил. Джебраил передает божественные повеления, Михаил наблюдает за механизмом вселенной, Исрафил готов дать сигнал о пришествии Страшного суда, а Азраил – вестник смерти. Роль стража рая исполняет Ридван, слуга ада – Малик. Кроме того, каждый человек имеет при жизни двух ангелов-хранителей, учитывающих добрые и злые поступки человека. Соотношение этих поступков определит пребывание в загробном мире. Под именем Иблис (дьявол, шайтан) у мусульман известен «падший ангел», который, по преданию, отказался от повиновения Аллаху, за что был им проклят. Иблис сохранен всевышним до времени Страшного суда, дабы искушать людей, испытывая

крепость их веры, способность противостоять соблазнам, несовместимым с нормами исламской морали.

Исламская мораль объявлена ортодоксальным духовенством божьим установлением. От мусульман требуется безусловное исполнение всех вероучительных и нравственных предписаний. Правильное поведение человека определяется внешним принуждением. Человек рассматривается как низменное, мелкое существо, плотская природа которого тяготеет к греху, а быть добродетельным может заставить только страх божьего наказания. Особое значение придается абсолютной покорности Богу, послушанию и смирению. Покорность носит в исламе всеобъемлющий характер: человек должен покоряться Богу, правителям, установившемуся порядку вещей; дети – родителям; женщины – мужчинам: «О вы, которые уверовали! Повинуйтесь Аллаху, и повинуйтесь посланнику и обладателям власти среди вас» (4: 62). Одна из сущностных идей ислама – закрепление существующего в обществе социального неравенства: «Мы... возвысили одних степенями над другими, чтобы одни из них брали других в услужение» (43:31).

Смысл человеческой жизни, по Корану: все во имя Аллаха, для прославления его. Высшим долгом человека рассматривается служение Богу, его восхваление. Высшим счастьем для правоверного мусульманина является созерцание Аллаха на том свете, а путь достижения этого – неустанные молитвы, соблюдение всех предписаний, отказ от земных искушений, поскольку «здешняя жизнь – только игра и забава» (6:32). Идеалом человека ислам объявляет вечно кающегося грешника, который своими поступками и молитвами стремится снискать милость всевышнего. Таким образом, характерная для всех мировых религий, в силу их космополитичности, идея равенства людей перед Богом трактуется в исламе как равенство в покорности и повиновении (в отличие от равенства в грехе в христианстве и равенства в страдании в буддизме).

3. ОБРЯДЫ И ПРЕДПИСАНИЯ МУСУЛЬМАН

Все поступки мусульманина на протяжении его жизненного пути должны совершаться именем Аллаха и для Аллаха. Этим объясняется характерная исламу сложная

обрядность. За многовековую историю этой религии сложилась своеобразная система богопочитания, отправления религиозного культа в соответствии с учением Корана и указаниями, содержащимися в устных и письменных преданиях.

Огромное значение в исламе придают *шариату* (с араб. – «правильный путь») – специально разработанному своду юридических норм, принципов и правил религиозной и социальной жизни. Особая отрасль мусульманской теологии, занимающаяся теоретическим обоснованием и осмыслением исламского права, носит название *фикх*. Соблюдение шариата означает ведение праведной, угодной Аллаху жизни, которая должна привести мусульманина в рай. Шариат опирается на Коран, Сунну и сочинения наиболее авторитетных богословов. Изложен шариат в четырех сборниках, по числу его школ – мазхабов.

Мусульмане обязаны придерживаться «пяти столпов» ислама – главных обязанностей верующего.

Первая главная обязанность – *исповедание веры (шахада)*, искренняя убежденность в том, что Аллах – единственное божество, а Мухаммед – его посланник. Троекратное произнесение шахады является главной частью ритуала принятия ислама взрослым не мусульманином.

Вторая главная обязанность – ежедневная пятикратная *молитва* (араб. – *саят*, перс. – *намаз*). Молитва состоит из ряда поклонов, сопровождаемых религиозными заклинаниями. В ее основе – произнесение фатихи, что предваряет и иные ритуальные действия: «Во имя Аллаха милостивого, милосердного! Хвала Аллаху, господину миров милостивому, милосердному, царю в день суда! Тебе мы поклоняемся и просим помочь! Веди нас по дороге прямой, по дороге тех, которых Ты облагодетельствовал, – не тех, которые находятся под гнетом, и не заблудших» (1:1-7). Молитва может совершаться и дома, и в мечети, и в поле, и в дороге, ей предшествует ритуальное омовение. Днем всеобщей молитвы считается пятница. В этот день мусульмане должны собраться на коллективное богослужение в главную мечеть села или города. *Мечеть* не только место моления, центр религиозных проповедей, но и помещение для религиозных школ. Главное место в мечети – *михраб* – ниша, указывающая направление на Каабу. К михрабу обращены лицом молящиеся, вблизи его на специальном возвышении (*минбаре*)

стоит руководитель молитвы, *имам*. Имам также – духовный лидер, глава мусульманской общины. Служителем культа в исламе (*муллой*) может быть только мужчина. Каждая мечеть имеет один или несколько *минаретов* – башен, с которых пять раз в день *муэдзины* оповещают мусульман о времени очередной молитвы. Атрибутом благочестивого мусульманина являются четки из 99 или 33 бусин для счета словословий в адрес Аллаха, который имеет 99 «прекрасных имен».

Третья главная обязанность – *пост (саум)*. Главный и обязательный пост для всех мусульман приходится на девятый месяц лунного календаря (*рамадан*) и носит название *ураза*. В течение дня поста необходимо воздерживаться от пищи, питья и развлечений, посвятить себя чтению Корана.

Четвертая главная обязанность мусульманина – *хаджж*, или *паломничество* в Мекку к главной святыни ислама – храму Кааба. Кааба входит ныне в комплекс главной мекканской мечети, называемой аль-Масджид-аль-Харам. По некоторым подсчетам, число посетителей мусульманской святыни достигло к 2000 г. 2,5 млрд человек. В восточный угол этого храма вмурован «черный камень» – объект особого почитания мусульман. Светские ученые полагают, что этот предмет имеет метеоритное происхождение. По арабомусульманскому преданию, его послал с неба Аллах как знак своего могущества и благоволения.

Пятой главной обязанностью является *закят* – налог на имущество и доходы, который должен направляться на нужды общины и распределяться среди бедных. Взимается он с имущих мусульман, составляет около 2,5% годового дохода. Кроме того, каждому мусульманину предписывается *садака* – добровольная милостыня неимущим, участникам войны за веру или в пользу мечети.

Иногда к «столпам ислама» причисляют и *джихад* (др. – газават). Первоначально он означал «священную войну», вооруженную борьбу с «неверными», т.е. не мусульманами. Ныне понятие джихад чаще применяется в широком смысле как готовность отдать все силы и возможности для торжества и защиты своей религии во всем мире. Современные мусульманские авторы подчеркивают предпочтительность мирных средств распространения и утверждения ислама.

В исламе существует и ряд других обязанностей и предписаний, специфических запретов, ритуалов и обрядов. Так, правоверные мусульмане должны пройти обряд

обрезания. Он совершается в раннем возрасте (7–10 лет), с этого времени мальчик считается мусульманином. Кроме ограничений, связанных с постом, мусульманам запрещено употреблять алкогольные напитки, есть свинину, играть в азартные игры, заниматься ростовщичеством. Древними шариатскими нормами запрещается также игра на музыкальных инструментах, украшение дома художественными картинами и скульптурными изображениями людей и животных, вступление в брак с иноверцем и т.п. Имеет свои особенности похоронный обряд. Похороны обычно проводят в день кончины, тело кладут в устроенную в могиле нишу, головой к Мекке, сама церемония сопровождается чтением Корана.

Значительное место в исламе уделяется семейно-брачным отношениям. Брак заключается в присутствии духовных лиц, закрепляется декламацией Корана. Развод для мужчины-мусульманина прост, для женщины сложнее. Религия разрешает мужчине иметь до четырех жен, если он в состоянии их одинаково хорошо содержать. В ряде исламских стран существуют дискриминационные в сравнении с европейскими традициями нормы по отношению к женщине (затворничество, ношение паранджи, приравнивание на судебном процессе показаний мужчины к показаниям двух женщин и др.). Коран наставляет: «Мужья стоят над женами за то, что Аллах дал одним преимущество перед другими... А тех, непокорности которых вы боитесь, увещайте и покидайте их на ложах и ударяйте их» (4: 38).

Большое значение в исламе придается отправлению *религиозных праздников*, главные из которых – курбан-байрам и ураза-байрам. *Ураза-байрам* (или ид-аль-фитр) – праздник розговенья, установленный в честь завершения поста в месяц рамадан. Он длится два дня, сопровождается угощениями, хождением в гости и т.п. *Курбан-байрам* (или ид-аль-адха) – праздник жертвенных животных. Он связывается с библейским сказанием о пророке Аврааме (у мусульман – Ибрахим), который решил принести в жертву как доказательство своей веры сына Исаака (Исмаила), но «милосердный Бог» послал архангела Гавриила (Джебраила) и спас Исмаила, повелев отдать на заклание ягненка. В память об этом мусульманам предписано приносить жертву (курбан), иначе их ждет «геенна огненная». Праздник длится несколько

дней и сопровождается особым богослужением в мечети, проповедями, раздачей милостыни, подарками духовенству.

Ночь на двадцать седьмое число рамадана считается *ночью предопределений* (лайлат аль-кадр), когда можно получить благорасположение «высших сил». Мусульмане в это время бодрствуют и обращаются к Всевышнему с просьбой о милостях. В честь дня рождения Мухаммеда установлен праздник *мавлюд*. *Мирадж* отмечается в память о вознесении Мухаммеда на небо. С этим праздником связано предание о чудесном путешествии пророка на мифическом крылатом животном Бураке из Мекки в Иерусалим, а оттуда к небесному трону Аллаха.

Особо чтимым днем недели и днем отдыха у мусульман является *пятница*, равно как у иудеев суббота, а у христиан – воскресенье. В арабских странах пятница – официальный выходной день, а также день особого посещения мечети для совершения большого полуденного общественного богослужения. Предание гласит, что пятницу чтит сам пророк Мухаммед, совершавший в этот день публичную молитву. Считается, что в пятницу начал распространяться «свет ислама», родились Мухаммед и его зять Али, на этот день придется и наступление страшного суда.

4. Основные направления ислама в современном мире

Основными направлениями в исламе являются *суннизм* и *шиизм*, определившиеся уже во второй половине VII в. Большинство мусульман (около 90 %) принадлежит к суннизму. Шиизм распространен главным образом в Иране, Ираке, Йемене и Бахрейне, отдельные общины имеются в Ливане, Сирии, Египте, Афганистане, некоторых других странах. Как и сунниты, шииты признают Коран божественным откровением, однако допускают его более широкое иносказательное толкование. Авторитетна для них и Сунна, но особо почитаются те хадисы, которые повествуют об Али и его сторонниках. Кроме Сунны шииты имеют и свое собственное священное предание – *ахбар*. Но главное их отличие от суннитов – признание возможным посредничества между Аллахом и людьми после смерти Мухаммеда. Шииты провозгласили принцип *наследственной духовной власти*,

признав законными наследниками Мухаммеда и духовными руководителями (*имамами*) глобальной исламской общины четвертого халифа Али (двоюродный брат и зять Мухаммеда) и его потомков от дочери Мухаммеда Фатимы – носителей «света Мухаммеда», или *Алидов*. В некоторых сектах Али почитают даже как земное воплощение Аллаха.

По шиитскому сказанию, живший в IX в. двенадцатый имам Мухаммед аль-Махди был телесно вознесен на небо. В день Страшного суда этот «скрытый имам» («Махди», «Ожидаемый», «Господин времени») явится как спаситель для установления на земле царства равенства и справедливости. Идея махди, но как неопределенного предвестника конца света, существует и в суннизме. Шиизму присущ также культ «святых мучеников» с особым почитанием «великомученика» Хусейна. Местами паломничества шиитов являются, наряду с общемусульманскими «святыми местами», иракские города Эн-Неджеф и Кербела, где, по преданию, погребены Али и его сын Хусейн. Статус общемусульманских мест паломничества имеют Мекка, Медина и Иерусалим. Мекка и Медина – в силу тесной связи этих городов с ранней историей ислама и жизнью Мухаммеда. В Иерусалиме находятся т.н. «Купол скалы» (мечеть Омара) и мечеть Аль-Акса, почитаемые как вторая после Каабы святыня ислама.

Наряду с двумя основными течениями в исламе существуют и различные *секты*: хариджиты, исмаилиты, ваххабиты, бекташи, друзы, зейдиты и др. Исламские истоки имеет и неокультное учение бахаи.

Мистическим направлением в мусульманстве является *суфизм*. Первоначально (VIII–IX вв.) суфии не имели разработанной системы взглядов, проповедовали аскетизм, отказ от мирских желаний. Утверждали, что исступленное, многократно повторяемое культовое действие поможет человеку обрести некую высшую благодать. Мистицизм стал быстро распространяться по всему арабо-мусульманскому миру. Складывается идейно-теоретическая концепция, включившая заимствования из неоплатонизма, буддизма и других древних религий Востока, учений различных христианских сект. Главным смыслом жизни суфизм объявляет приближение к Богу, познание Бога и даже слияние с ним. Разработана система *тарики* (с араб. – «дорога») – пути, ведущего к этой цели. Считается, что в состоянии мистического экстаза дух суфия отождествляется с Богом

посредством растворения человеческого «я» в Абсолюте («бабочка летит в огонь и, погибая, сама превращается в огонь»). С XI–XII вв. известны суфийские братства и ордены (*тарикаты*), некоторые из них сохранились до настоящего времени.

В современном мире ислам исповедует более 1,1 млрд человек в более чем 120 странах. Исламский регион охватывает преимущественно Ближний и Средний Восток, Северную Африку и Юго-Восточную Азию. Мусульмане составляют подавляющее большинство населения в более чем 30 афро-азиатских странах. По абсолютной численности наиболее значительны мусульманские общины в Индонезии, Пакистане и Индии. На территории бывшего СССР ислам распространен на Северном Кавказе, в Азербайджане, республиках Средней Азии, Казахстане, Башкирии, среди татар Поволжья. Имеются общины и на территории Беларуси.

Государство с мусульманским по преимуществу населением называют исламским. «Исламское государство» в узком, но более распространенном смысле этого понятия – страна, провозгласившая ислам основой внутриполитической и социальной жизни. Существуют различные теории и концепции «исламского государства» (Иран, Пакистан, Саудовская Аравия, Ливия), каждая из которых претендует на полное выражение общественных идеалов, якобы завещанных Аллахом людям. В большом числе государств (Иран, Ирак, Саудовская Аравия, Афганистан, Пакистан, Алжир, Ливия, Египет, Тунис и другие, всего 28 стран) ислам является государственной религией. В этих странах из положений Корана исходят многие правовые нормы, законодательство определяется шариатом, на Коране присягают и дают клятвы, нарушение которых признается не только грехом, но и преступлением. В ряде государств изучение Корана выступает одним из профилирующих предметов в учебных заведениях (Саудовская Аравия, Иран, Пакистан, др.).

Объективная картина духовной и политической жизни современного мира не может быть составлена без учета «исламского фактора». В XIX–XX вв. во многом как реакция на культурное и социально-политическое влияние Запада возникают религиозно-политические идеологии, базирующиеся на исламских ценностях (панисламизм, фундаментализм и др.).

В основе идеологии *панисламизма* лежат представления о единстве, солидарности всех членов мировой мусульманской общины независимо от их государственной, расовой, национальной или социальной принадлежности, в силу равенства всех мусульман «перед лицом Аллаха», и о необходимости объединения всех мусульман в рамках единого теократического государства. Эта доктрина была выдвинута в 70-х гг. XIX в. турецким просветителем, видным деятелем антиколониального движения *Намык Кемалем*, который положил в ее основу тезис о руководящей роли ислама в духовной и общественной жизни. Во второй половине XX в. панисламизм выступает идейным фундаментом движения «исламской солидарности». Концепция «исламской солидарности», предполагающая межгосударственное единство на религиозной основе, находит практическое воплощение в деятельности мусульманских международных организаций. Среди них выделяются «Всемирный исламский конгресс» (1926), «Лига исламского мира» (1962), «Организация исламской конференции» (1969).

Со времени своего возникновения до наших дней ислам претерпел определенную эволюцию. Он приспособлялся к условиям жизни тех или иных народов, к уровню развития их духовной культуры. В современном исламе выделяются *два основных направления* в отношении соблюдения первоначальных канонов религии – *традиционалистское (ортодоксальное) и модернистское*. Модернизм в исламе направлен на отказ от явно изживших себя норм морали, от конфронтации науки и религии, характеризуется стремлением прийти в соответствие с требованиями современности. Ортодоксальное духовенство не приемлет нововведений, отстаивает неприкосновенность обрядов и догм в их первоначальном виде, не признает нововведений, осуждает приспособление к «духу времени». Крайние ортодоксы проповедуют «первоначальную чистоту» ислама, непримиримо относятся к инаковерующим и инакомыслящим, стремятся к теократии.

В последние десятилетия ортодоксальное направление наиболее ярко проявило себя в активизации в ряде стран Востока (Алжире, Афганистане, Иране, др.) *исламского фундаментализма*. Фундаментализм, или возрожденчество, видит свою цель в восстановлении институтов и норм раннего ислама. Его идейные истоки усматривают в *ваххабизме*,

основателем которого является Мухаммед Ибн аль-Ваххаб (1703–1787). В основе его религиозной доктрины – идея возврата к «истинной вере», очищение ислама от несвойственных Корану наслоений. Ваххабиты непримиримо относятся к проявлениям идолопоклонства, культу святых. Нарушением единобожия считается упоминание имени пророка во время молитвы, поклонение ему, строительство мечетей в местах, связанных с его жизнью и т.п. Наибольшее распространение ваххабизм получил в Саудовской Аравии.

В некоторых странах Востока продолжает существовать концепция *«исламского социализма»*, идеализирующая ранний ислам и Мухаммеда, во времена которого якобы существовала социальная справедливость. Эта идея получила распространение в арабских странах в начале XX в., усилилась после Октябрьской революции. В колониальный период активизировалась *«антиимпериалистическая»* интерпретация ряда исламских предписаний (о джихаде, о таухиде с его призывом подчиняться одному лишь Аллаху и т.п.). Позиции *«исламского социализма»* наиболее прочны в Ливии (Социалистической Народной Ливийской Арабской Джамахирии), лидер которой Муаммар Каддафи провозгласил ислам основой мирового научного и социального прогресса.

Идеологические концепции *«исламского государства»* в годы обретения странами Азии и Африки независимости и становления суверенной государственности получили новый импульс в связи с проблемой выбора пути развития. В последнее время лозунги ислама часто используются различными политическими силами для популяризации своих идей и реализации властных амбиций. С некоторыми мусульманскими странами нередко, но далеко не всегда обоснованно связывают феномен *«исламского экстремизма»*. Непримируемость ряда религиозно-политических лидеров исламского региона связана с напряженными отношениями арабского мира с Израилем, вызвана их стремлением противодействовать *«американскому гегемонизму»* и т.п.

5. Ислам и мусульмане в Беларуси

История нашей полиэтнической и поликонфессиональной страны содержит богатый опыт межнациональных

отношений, одна из страниц которого – давнее существование в Беларуси мусульман и ислама.

Татаро-мусульманское население появилось на территории Великого княжества Литовского, Русского и Жемойтского с **XIV в.**, со времен Гедимина и Витовта. Первоначально это были пленные, выводимые из Северного Причерноморья или захватываемые во время набегов крымских татар; политические беженцы из раздираемой противоречиями Золотой Орды; наемники, которых приглашали для защиты южных рубежей княжества, а затем использовали в войнах против соседей. Большую часть татар селили в глубине страны, в районах Тракая, Вильно, Лиды, Новогрудка и других городов, где они нередко получали землю на правах шляхты с обязанностью нести военную повинность. Часть татар пополняла ремесленное население городов и местечек, другие становились простыми земледельцами.

В 1410 г. с помощью татарских отрядов Джелал-эль-Дина была достигнута победа под Грюнвальдом. Есть даже мнение, что великий магистр Ордена Ульрих фон Юнгинген погиб от руки татарского хана Багардина. Часть татар осталась тогда в княжестве, обретя землю за военную службу. ВКЛ стало для переселенцев-мусульман новой родиной. В мемориале, поданном в 1519 г. великому князю Жигимонту II, ими было заявлено: «На сабле нашей мы присягали, что любим Литвинов (политоним населения ВКЛ – В.С.), которые... вступающим на эту землю сказали, что этот песок, эта вода и эти деревья нам общие... Что в нашем краю мы не чужие».

Уже при Витовте татарам-мусульманам Беларуси гарантировалась свобода вероисповедания и предоставлялись довольно широкие гражданские права, разрешалось строить мечети и заключать браки с христианками (но с условием иметь только по одной жене). Жены чаще оставались в христианстве, тогда как дети могли воспитываться в мусульманской вере. Веротерпимые отношения складывались между татарами и белорусами. В условиях толерантности татарское население сохраняло мусульманские религиозные традиции, но перешло на белорусский («русский» в терминологии того времени) язык, который являлся языком межнациональных отношений и государственным языком ВКЛ до конца XVII в. Белорусскоязычное звучание приобрели татарские фамилии – Александровичи, Барановские, Юсуповичи и другие. На белорусском языке арабской графикой писались священные

книги Аль-Китабы. Татары оказали влияние на аграрную и ремесленную культуру белорусов, передав свои навыки в коневодстве, огородничестве, обработке шкур и т.п. Татарские названия сохранились в белорусской топонимике: Койданово, Татарка, Татаровщина и др.

Правовой статус татар, как и других национальных меньшинств ВКЛ и Речи Посполитой, во многом определялся тем, что государственной религией являлось христианство. Татарская шляхта имела равные имущественные права со шляхтой христианской, соответствующие привилегии она получала при Сигизмунде Августе, Стефане Батории, Сигизмунде III, Владиславе IV в 1561, 1568, 1578, 1608, 1634 гг. Но возможность занятия государственных должностей, прежде всего высокого ранга, зависела от принадлежности к христианскому вероисповеданию. Кроме того, под страхом смертной казни мусульманам запрещалось склонять к исламу местное христианское население (Статут ВКЛ 1588 г.).

В связи с изменениями в политической и религиозной жизни княжества со второй половины XVI в., ростом нетерпимости к некаатоликам постепенно ухудшается положение и белорусских мусульман. В 1609 г. во время католического праздника в Тракае была разрушена местная мечеть. В условиях, когда церковное строительство велось с разрешения католических епископов на местах, мусульманам позволялось возводить мечети только деревянные, «убогие, небольшие». В 1616 г. сейм запрещает им жениться на христианках (под угрозой смерти обеим сторонам), возложив надзор за исполнением данного указа на инквизицию. Тогда же в мусульманских хоругвях было запрещено иметь своих ротмистров и хорунжих, они должны были теперь избираться из шляхты христианского вероисповедания. Эти и другие дискриминационные меры привели к массовому оттоку татар-мусульман из страны в Крым и Турцию. Ситуация меняется к лучшему только во второй половине XVIII в. После разделов Речи Посполитой российское правительство, стремясь к расширению своей социальной базы на присоединенных территориях, сняло ряд основных запретов в отношении татарского населения и даже приравнивало татарскую шляхту к дворянскому сословию империи. Однако и впоследствии история татар имела драматические страницы. В XX в. приходила в упадок национальная культура и религиозная жизнь татар.

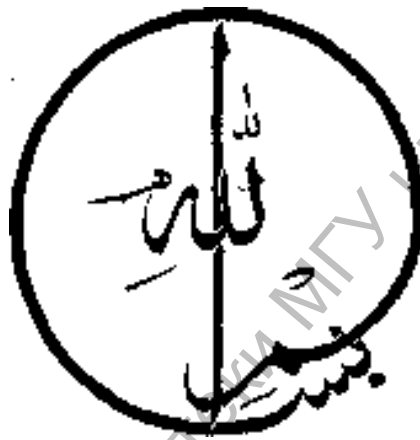
В начале XX в. в окрестностях Новогрудка, Полоцка, Гродно, Минска, Клецка, Слуцка, Несвижа и других городов жило более 20 тыс. татар (XVI в. – около 40, XVIII в. – около 100 тыс.). И сейчас они живут довольно компактно, главным образом в центральных и западных районах республики, составляя около 12 тыс. человек. До 1939 года в БССР существовал муфтиат (духовное управление мусульман), затем его функции, как и для всей европейской части СССР и Сибири, выполнял муфтиат в г. Уфе. До Великой Отечественной войны в Беларуси насчитывалось около двадцати мечетей (в Минске, Слониме, Клецке, Мире, Ляховичах и др.). К началу 1990-х гг. сохранилась единственная действующая мечеть в г.п. Ивье Гродненской области. В период суверенной Республики Беларусь происходит возрождение культуры и этнической общности татар-мусульман нашей страны. Этому способствует толерантное законодательство, гарантированная Конституцией свобода вероисповеданий.

Этническую основу ислама в современной Беларуси составляют белорусские татары, но растет активность мигрантов из Азербайджана. В 1994 г. было создано Мусульманское религиозное объединение, или Муфтиат Беларуси. Канонически он подчиняется Центральному Духовному Управлению мусульман России и СНГ. Если в 1988 г. в Беларуси действовала одна община мусульман, то в 1992 – 8, в 1996 – 22, на 1 января 2005 года – 24. Большинство их находится в Гродненской и Минской областях. Доля мусульманских общин в конфессиональной структуре Беларуси выросла с 0,1% в 1988 г. до 1% в 2004 г. Возобновилось культовое строительство. В 1990-х гг. были возведены 6 мечетей, еще одна находится в стадии строительства. Действует около 10 воскресных мусульманских школ, издаются религиозные журналы – «Байрам», «Аль-Ислам», газета «Жизнь». Каноническое содействие исламским общинам оказывают священнослужители из Турции.

ХРЕСТОМАТИЯ

ПО

ИСЛАМУ ¹



¹ На иллюстрации – арабская каллиграфия формулы "Во имя Аллаха милостивого, милосердного" – так начинаются все суры Корана, кроме девятой. Каждый каллиграф изображает эти слова по-своему. Так написал эту формулу современный художник Джалиль Расули (воспроизведено по журн. «Курьер ЮНЕСКО» – 1981. – № 9-10).

ИЗ КОРАНА ¹**Сура 1. Открывающая книгу**²

- (1). Во имя Аллаха милостивого, милосердного!³
 1(2). Хвала Аллаху, Господу миров
 2(3). милостивому, милосердному,
 3(4). царю в день суда!
 4(5). Тебе мы поклоняемся и просим помочь!
 5(6). Веди нас по дороге прямой,
 6(7). по дороге тех, которых Ты облагодетельствовал, –
 7. не тех, которые находятся под гневом, и не заблудших.

¹ Используется перевод с арабского И.Ю.Крачковского (1883-1951). Из других переводов Корана на русский язык выделяются работы Г.С. Саблукова, М.-Н. О. Османова, Э.Р. Кулиева, В. Пороховой и др.

² В первой суре "Открывающая книгу" (Фатиха) кратко изложены основные догматы религии, ее нередко называют "Мать Книги". Фатиха является наиболее распространенной мусульманской молитвой.

В первом полном переводе Корана на русский язык Г.С. Саблукова (1804-1880) эта сура имеет следующий вид:

"Во имя Бога, милостивого, милосердного.

Слава Богу, Господу миров, 2. милостивому, милосердому, 3. держащему в своем распоряжении день суда! 4. Тебе поклоняемся и у Тебя просим помощи: 5. веди нас путем прямым, 6. путем тех, которых Ты облагодетельствовал, 7. не тех, которые под гневом, не тех, которые блуждают".

В новом, выполненном В.Пороховой, поэтическом переводе смыслов Корана Фатиха звучит так:

"1. Во имя Аллаха, Всемилоостивого, Милосердного!

2. Хвала Аллаху, Господу миров!

3. Всемилоостив и милосерден (Он Один),

4. Дня Судного Один Он властелин.

5. Мы предаемся лишь Тебе

И лишь к Тебе о помощи взываем:

6. "Направь прямой стезею нас,

7. Стезею тех,

Кто милостью Твоею одарен,

А не стезею тех, на ком Твой гнев,

И не стезей заблудших"".

³ Со слов "Во имя Аллаха милостивого, милосердного!" (араб. بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ) начинаются все суры Корана, кроме девятой.

Сура 2. Корова

Во имя Аллаха милостивого, милосердного!

(2). Эта книга – нет сомнения в том – руководство для богобоязненных,

2(3). тех, которые веруют в тайное и выстаивают молитву и из того, чем Мы их наделили, расходуют,

3(4). и тех, которые веруют в то, что ниспослано тебе и что ниспослано до тебя, и в последней жизни они убеждены. <...>

(21). О люди! Поклоняйтесь вашему Господу, который сотворил вас и тех, кто был до вас, – может быть, вы будете богобоязненны! –

20(22). который землю сделал для вас ковром, а небо – зданием, и низвел с неба воду, и вывел ею плоды пропитанием для вас. Не предавайте же Аллаху равных, в то время как вы знаете! <...>

26(28). Как вы не веруете в Аллаха? Вы были мертвыми, и Он оживил вас, потом Он умертвит вас, потом оживит, потом к Нему вы будете возвращены.

27(29). Он – тот, который сотворил вам все, что на земле, потом обратился к небу и строил его из семи небес. Он о всякой вещи знающ!

28(30). И вот, сказал Господь твой ангелам: "Я установлю на земле наместника". Они сказали: "Разве Ты установишь на ней того, кто будет там производить нечестие и проливать кровь, а мы возносим хвалу Тебе и святим Тебя?" Он сказал: "Поистине, Я знаю то, чего вы не знаете!"

29(31). И научил Он Адама всем именам, а потом предложил их ангелам и сказал: "Сообщите Мне имена этих, если вы правдивы".

30(32). Они сказали: "Хвала Тебе! Мы знаем только то, чему Ты нас научил. Поистине, Ты – знающий, мудрый!" <...>

32(34). И вот, сказали Мы ангелам: "Поклонитесь Адаму!" И поклонились они, кроме Иблиса. Он отказался и превознесся и оказался неверующим.¹

33(35). И Мы сказали: "О Адам! Поселись ты и твоя жена в рай и питайтесь оттуда на удовольствие, где пожелаете, но не приближайтесь к этому дереву, чтобы не оказаться из неправедных".

¹ Притча об отказе Иблиса от повиновения Аллаху.

34(36). И заставил их сатана споткнуться о него и вывел их оттуда, где они были. И Мы сказали: "Низвергнитесь, (будучи) врагами друг другу! Для вас на земле место пребывания и пользование до времени".¹ <...>

38(40). О сыны Исрайла!² Вспомните милость Мою, которую Я оказал вам, и верно соблюдайте Мой завет, тогда и Я буду соблюдать завет с вами. Меня страшитесь

(41). и веруйте в то, что Я ниспослал в подтверждение истинности того, что с вами. Не будьте первыми неверующими в это. И не покупайте за Мои знамения ничтожную цену и Меня бойтесь.

39(42). И не облакайте истину ложью, чтобы скрыть истину, в то время как вы знаете!

40(43). И выстаивайте молитву, и давайте очищение, и кланяйтесь с поклоняющимися.

41(44). Неужели вы будете повелевать людям милость и забывать самих себя, в то время как вы читаете писание? Неужели же вы не образумитесь?

42(45). Обратитесь за помощью к терпению и молитве; ведь она – великая тягота, если только не для смиренных,

43(46). которые думают, что они встретят своего Господа и что они к Нему вернуться. <...>

75(81). Да! Тот, кто приобрел зло и кого окружил его грех, то они – обитатели огня, они в нем вечно прибывают.

76(82). А те, которые уверовали, и творили благое, те – обитатели рая, они в нем вечно прибывают. <...>

81(87). Мы дали Мусе писание и вслед за ним Мы отправили посланников; и Мы даровали Исе, сыну Марйам, ясные знамения и подкрепили его духом святым. Неужели же каждый раз, как к вам приходит посланник с тем, чего ваши души не желают, вы превозноситеесь? Одних вы объявили лжецами, других вы убиваете. <...>

91(97). Скажи: "Кто был врагом Джибрилу..." – ведь он низвел его³ на твое сердце с соизволения Аллаха для подтверждения истинности того, что было ниспослано до него, как прямой путь и радостная весть верующим.

92(98). Кто бывает врагом Аллаха, и Его ангелов, и Его посланников, и Джибрила, и Микала... то ведь и Аллах – враг неверным!

¹ В аятах 33-34 отражена притча о грехопадении первых людей.

² Обращение к иудеям.

³ Коран.

93(99). Мы уже ниспослали тебе ясные знамения, и не веруют в них только распутные.

94(100). И ведь каждый раз, как они заключают договор, часть из них отбрасывает его. Да, большинство их не верует! <...>

101(107). Разве ты не знаешь, что у Аллаха власть над небесами и землей и нет у вас, помимо Аллаха ни близкого, ни помощника? <...>

105(111). И говорят они: "Никогда никто не войдет в рай, кроме иудеев или христиан". Это – мечтания их. Скажи: "Представьте ваши доказательства, если вы правдивы!"

106(112). Да! Кто предал свой лик Аллаху, причем творит добро, то ему – его награда у его Господа, и нет страха над ними и не будут они печальны.

107(113). И говорят иудеи: "Христиане – ни на чем!" И говорят христиане: "Иудеи – ни на чем!" А они читают писание¹. Так говорят те, которые не знают², подобное их словам. Аллах рассудит между ними в день воскресения относительно того, в чем они расходились.

108(114). Кто же нечестивее того, кто препятствует, чтобы в местах поклонения Аллаху поминалось Его имя, и стремится разрушить их? Этим следовало бы входить туда только со страхом. Для них в здешнем мире – позор, и для них в будущем – великое наказание!

109(115). Аллаху принадлежит и восток и запад; и куда бы вы ни обратились, там лик Аллаха. Поистине, Аллах объемлющ, ведущий!

110(116). И сказали они: "Взял Аллах для Себя ребенка". Хвала Ему! Да, Ему принадлежит все, что на небесах и на земле! Все Ему покоряются!

111(117). Он – творец небес и земли, а когда Он решит какое-нибудь дело, то только говорит ему: "Будь!" – и оно бывает. <...>

132(138). По религии Аллаха! А кто лучше Аллаха религией? И мы ему поклоняемся. <...>

142(147). Истина – от твоего Господа, не будь же в числе сомневающихся!

143(148). У всякого есть направление, куда он обращается. Старайтесь же опередить друг друга в добрых

¹ Писание – откровение Аллаха.

² Арабы-язычники.

делах! Где бы вы ни были, Аллах приведет вас всех, – поистине, Аллах над каждой вещью мощен!

144(149). И откуда бы ни вышел ты, обращай свое лицо в сторону запретной мечети¹; ибо это – истина от твоего Господа, – поистине, Аллах не небрежет тем, что вы делаете!

145(150). И откуда бы ни вышел ты, обращай свое лицо в сторону запретной мечети, и где бы вы ни были, обращайтесь ваши лица в ее сторону, чтобы не было у людей довода против вас, кроме тех из них, которые несправедливы. Не бойтесь же их и бойтесь Меня, чтобы Я мог завершить милость Мою вам, – может быть, вы будете на прямом пути! –

146(151). как Мы послали среди вас посланника из вашей среды; он читает вам Наши знамения, и очищает вас, и обучает вас писанию и мудрости и обучает вас тому, чего вы не знали раньше.

147(152). Вспомните же Меня, Я вспомню вас; будьте благодарны Мне и не будьте отрицающими Меня!

148(153). О те, которые уверовали! Обращайтесь за помощью к терпению и молитве. Поистине, Аллах – с терпеливыми! <...>

158(163). И бог ваш – Бог единый, нет божества, кроме Него, милостивого, милосердного!

159(164). Поистине, в творении небес и земли, в смене ночи и дня, в корабле, который плывет по морю с тем, что полезно людям, в воде, что Аллах низвел с неба и оживил ею землю после ее смерти, и рассеял на ней всяких животных, и в смене ветров, и в облаке подчиненном, между небом и землей, – знамения людям разумным! <...>

167(173). О вы, которые уверовали! Ешьте блага, которыми Мы вас наделили, и благодарите Аллаха, если Ему вы поклоняетесь.

168(174). Он ведь запретил вам только мертвечину, и кровь, и мясо свиньи, и то, что заколото не для Аллаха. Кто же вынужден, не будучи нечестивцем и преступником, – нет греха на том: ведь Аллах прощающ, милосерд! <...>

179(183). О те, которые уверовали! Предписан вам пост, так же как он предписан тем, кто был до вас, – может быть, вы будете богобоязненны! –

180(184). на отсчитанные дни; а кто из вас болен или в пути, то – число других дней. А на тех, которые могут это, – выкуп накормлением бедняка. Кто же добровольно возмется

¹ Запретная мечеть – мечеть Кааба в Мекке, в сторону которой должен быть обращен молящийся.

за благо, это – лучше для него. А чтобы вы постились, это – лучше для вас, если вы знаете.

181(185). Месяц рамадан, в который ниспослан был Коран в руководство для людей и как разъяснение прямого пути и различения, – и вот, кто из вас застаёт этот месяц, пусть проводит его в посту, а кто болен или в пути, то – число других дней. Аллах хочет для вас облегчения, а не хочет затруднения для вас, и чтобы вы завершили и возвеличили Аллаха за то, что Он вывел вас, – может быть, вы будете благодарны! <...>

186(190). И сражайтесь на пути Аллаха с теми, кто сражается с вами, но не преступайте, – поистине, Аллах не любит преступающих!

187(191). И убивайте их, где встретите, и изгоняйте их оттуда, откуда они изгнали вас: ведь соблазн – хуже, чем убиение! И не сражайтесь с ними у запретной мечети, пока они не станут сражаться там с вами. Если же они будут сражаться с вами, то убивайте их: таково воздаяние неверных! <...>

189(193). И сражайтесь с ними, пока не будет больше искушения, а (вся) религия будет принадлежать Аллаху. А если они удержатся, то нет вражды, кроме как к несправедным! <...>

193(197). Хадж – известные месяцы, и кто обязался в них на хадж, то нет приближения (к женщине), и распутства, и препирательства во время хаджа, а что вы сделаете хорошего, то знает Аллах. И запасайтесь, ибо лучший из запасов – благочестие. И бойтесь Меня, обладатели рассудков! <...>

204(208). О вы, которые уверовали! Входите все в покорность и не следуйте по стопам сатаны! Ведь он для вас – явный враг! <...>

220(221). Не женитесь на многобожницах, пока они не уверуют: конечно, верующая рабыня лучше многобожницы, хотя бы она и восторгала вас. И не выдавайте замуж за многобожников, пока они не уверуют: конечно, верующий раб – лучше многобожника, хотя бы он и восторгал вас. <...>

224(224). И не делайте Аллаха предметом ваших клятв, что вы благочестивы и богобоязненны и упорядочиваете среди людей. Поистине, Аллах – слышащий, знающий! <...>

256(255). Аллах – нет божества, кроме Него¹, живого, сущего; не овладевает Им ни дремота, ни сон; Ему принадлежит то, что в небесах и на земле. Кто заступится пред Ним, иначе как с Его позволения? Он знает то, что было до них, и то, что будет после них, а они не постигают ничего из Его знания, кроме того, что Он пожелает. Трон Его объемлет небеса и землю, и не тяготит Его охрана их; поистине, Он – высокий, великий!

257(256). Нет принуждения в религии. Уже ясно отличился прямой путь от заблуждения. Кто не верует в идолопоклонство и верует в Аллаха, тот ухватился за надежную опору, для которой нет сокрушения. Поистине, Аллах – слышащий, знающий!

258(257). Аллах – друг тех, которые уверовали: Он выводит их из мрака к свету.

259. А те, которые неверны, друзья их – идолы; они выводят их от света к мраку. Это – обитатели огня, они в нем вечно пребывают! <...>

276(275). Те, которые пожирают рост², восстанут только такими же, как восстанет тот, кого повергает сатана своим прикосновением. Это – за то, что они говорили: "Ведь торговля – то же, что рост". А Аллах разрешил торговлю и запретил рост. К кому приходит увещание от его Господа и он удержится, тому (прощено), что предшествовало: дело его принадлежит Аллаху; а кто повторит, те – обитатели огня, они в нем вечно пребывают! <...>

284(284). Аллаху принадлежит то, что в небесах и на земле! Если вы обнаружите то, что в ваших душах, или сокроете это, Аллах взыщет с вас за это расчет. И простит Он, кому пожелает, и накажет, кого пожелает: поистине, Аллах над каждой вещью мощен! <...>

Сура 3. Семейство Имрана

Во имя Аллаха милостивого, милосердного!

(2). Аллах – нет божества, кроме Него, – живой, сущий!

2(3). Ниспослал Он тебе в истине, подтверждая истинность того, что ниспослано до него. И ниспослал Он Тору и Евангелие (4). раньше в руководство для людей и ниспослал Различение.

¹ Священная формула, составляющая с дополнением "...И Мухаммед – посланник Его" символ веры ислама – шахаду.

² Занимаются ростовщичеством.

3. Поистине, те, которые не веруют в знамения Аллаха, – для них сильное наказание. Поистине, Аллах велик, обладатель мщения!

4(5). Поистине, от Аллаха не скрыто ничто на земле и на небе. (6). Он – тот, кто придает вам форму в утробах как пожелает. Нет божества, кроме Него, великого, мудрого!

5(7). Он – тот, кто ниспослал тебе писание; в нем есть стихи, расположенные в порядке, которые – мать книги; и другие – сходные по смыслу. Те же, в сердцах которых уклонение, – они следуют за тем, что в нем сходно, домогаясь смятения и домогаясь толкования этого. Не знает его толкования никто, кроме Аллаха. И твердые в знаниях говорят: "Мы уверовали в него; все – от нашего Господа". Вспоминают только обладатели разума!

6(8). Господи наш! Не уклоняй наши сердца после того, как Ты вывел нас на прямой путь, и дай нам от Тебя милость: ведь Ты, поистине, – податель!

7(9). Господи наш! Поистине, Ты собираешь людей для дня, в котором нет сомнения. Поистине, Аллах не меняет Своего обетования!

8(10). Поистине, те, которые не уверовали, не избавят их ни от чего пред Аллахом ни их достояния, ни их дети! Эти – растопка для огня, <...>

16(18). Свидетельствует Аллах, что нет божества, кроме Него, и ангелы, и обладающие знанием, которые стойки в справедливости: нет божества, кроме Него, великого, мудрого! <...>

26(27). Ты вводишь ночь в день и вводишь день в ночь и выводишь живое из мертвого, и выводишь мертвое из живого, и питаешь, кого пожелаешь, без счета!

27(28). Пусть верующие не берут себе близкими неверных помимо верующих. А кто сделает это, у того с Аллахом нет ничего общего, если вы только не будете опасаться их страхом. Аллах предостерегает вас от самого Себя, и к Аллаху – возвращение. (29). Скажи: "Если вы скроете то, что в душах, или откроете это, узнает Аллах: ведь Он знает то, что в небесах и что на земле. Аллах над всякой вещью мощен!" <...>

40(45). Вот сказали ангелы: "О Марйам! Вот, Аллах радуется тебе вестью о слове от Него, имя которого Мессия Иса, сын Марйам, славном в ближнем и последнем мире и из приближенных."

41(46). И будет говорить он с людьми в колыбели и взрослым и будет из праведников".

42(47). Сказала она: "Господи! Откуда будет у меня ребенок, когда меня не касался человек?" Сказал он: "Так! Аллах творит, что желает. Когда Он решит какое-нибудь дело, то только скажет ему: "Будь!" — и оно бывает.

43(48). И научит Он его писанию и мудрости, и Торе, и Евангелию, (49). и сделает посланником к сынам Исраиля". – "Я пришел к вам со знамением от вашего Господа. Я сотворю вам из глины по образу птицы и подую в нее, и станет это птицей по изволению Аллаха. Я исцелю слепого, прокаженного и оживлю мертвых с дозволения Аллаха. Я сообщу вам, что вы едите и что сохраняете в ваших домах. Поистине, в этом – знамение для вас, если вы верующие! ¹

44(50). И в подтверждение истинности того, что ниспослано до меня в Торе, и чтобы разрешить вам часть того, что было вам запрещено. И пришел я со знамением от вашего Господа. Побойтесь же Аллаха и повинуйтесь мне. (51). Ведь Аллах – мой Господь и ваш Господь. Поклоняйтесь же Ему; это – путь прямой!"

45(52). И когда Иса почувствовал в них неверие, то сказал: "Кто мои помощники Аллаху?" Сказали апостолы: "Мы – помощники Аллаха. Мы уверовали в Аллаха, засвидетельствуй же, что мы – предавшиеся.

46(53). Господи наш! Мы уверовали в то, что Ты ниспослал, и последовали за посланником. Запиши же нас вместе с исповедующими!"

47(54). И хитрили они, и хитрил Аллах, а Аллах – лучший из хитрецов.

48(55). Вот сказал Аллах: "О Иса! Я упокою тебя, и вознесу тебя ко Мне, и очищу тебя от тех, которые не веровали, и сделаю тех, которые последовали за тобой, выше тех, которые не веровали, до дня воскресения. Потом ко Мне будет ваше возвращение, и Я рассужу между вами относительно того, в чем вы разногласили.

49(56). Тех же, которые не веровали, Я накажу сильным наказанием в ближайшей жизни и в последней, и нет им помощников!"

¹ Аяты 40-43 содержат притчу-пророчество о рождении и чудесах Исы. Упоминание о творении Исой птиц – влияние христианских апокрифов (Евангелие Младенчества, 35, 45; др.).

50(57). А те, которые уверовали, творили благое, – Он полностью даст им их награду: ведь Аллах не любит обидчиков!

51(58). Это Мы читаем тебе из знамений и мудрого напоминания.

52(59). Поистине, Иса пред Аллахом подобен Адаму: Он создал его из праха, потом сказал ему: "Будь!" – и он стал. <...>

Сура 4. Женщины

Во имя Аллаха милостивого, милосердного!

26(22). Не женитесь на тех женщинах, на которых были женаты ваши отцы, разве только это произошло раньше. Поистине, это – мерзость и отвращение и скверно как путь!

27(23). И запрещены вам ваши матери, и ваши дочери, и ваши сестры, и ваши тетки по отцу и матери, и дочери брата, и дочери сестры, и ваши матери, которые вас вскормили, и ваши сестры по кормлению, и матери ваших жен, и ваши воспитанницы, которые под вашим покровительством от ваших жен, к которым вы уже вошли; а если вы еще не вошли к ним, то нет греха на вас; и жены ваших сыновей, которые от ваших чресел; и – объединять двух сестер, если это не было раньше. Поистине, Аллах прощающ, милосерд!

28(24). И – замужние из женщин, если ими не овладели ваши десницы по писанию Аллаха над вами. И разрешено вам в том, что за этим, искать своим имуществом, соблюдая целомудрие, не распутничая. А за то, чем вы пользуетесь от них, давайте им их награду по установлению. И нет греха над вами, в чем вы согласитесь между собой после установления. Поистине, Аллах – знающий, мудрый! <...>

38(34). Мужья стоят над женами за то, что Аллах дал одним преимущество перед другими, и за то, что они расходуют из своего имущества. И порядочные женщины – благоговейны, сохраняют тайное в том, что хранит Аллах. А тех, непокорности которых вы боитесь, увещайте и покидайте их на ложах и ударяйте их. И если они повинятся вам, то не ищите пути против них, – поистине, Аллах возвышен, велик! <...>

40(36). И поклоняйтесь Аллаху и не придавайте Ему ничего в сотоварищи, – а родителям – делание добра, и близким, и сиротам, и беднякам, и соседу близкому по родству, и соседу чужому, и другу по соседству, и путнику, и

тому, чем овладели десницы ваши. Поистине, Аллах не любит тех, кто горделиво хвастлив, –

41(37). которые скупаются, и приказывают людям скупость, и скрывают то, что даровал им Аллах от Своей щедрости! И приготовили Мы для неверных наказание мучительное.

42(38). и тех, которые тратят свое имущество из лицемерия пред людьми и не веруют ни в Аллаха, ни в последний день, и тех, у кого сатана товарищем. И плох он как товарищ!

43(39). Почему бы им не уверовать в Аллаха и в последний день и не тратить из того, чем наделил их Аллах? Аллах ведь знает о них. <...>

89(87). Аллах – нет божества, кроме Него! – конечно, соберет вас ко дню воскресения, – нет сомнения в том! А кто правдивее Аллаха в рассказе? <...>

94(92). Не следует верующему убивать верующего, разве только по ошибке. А кто убьет верующего по ошибке, то – освобождение верующего раба и пеня, вручаемая его семье, если они не раздадут ее милостынею. А если он из народа враждебного вам и верующий, то – освобождение верующего раба. А если он из народа, между которым и вами договор, то – пеня, вручаемая его семье, и освобождение верующего раба. Кто же не найдет, то – пост двух месяцев последовательных как покаяние пред Аллахом. Поистине, Аллах – знающий, мудрый!

95(93). А если кто убьет верующего умышленно, то воздаянием ему – геенна, для вечного пребывания там. И разгневался Аллах на него, и проклял его, и уготовал ему великое наказание! <...>

133(134). Кто желал награды ближайшего мира, то ведь у Аллаха – награда и ближайшего и будущего мира. Аллах слышащий, видящий! <...>

135(136). О вы, которые уверовали! Веруйте в Аллаха и Его посланника, и писание, которые Он низвел Своему посланнику, и писание, которое Он низвел раньше. Кто не верит в Аллаха и Его ангелов, и Его писание, и Его посланников, и в последний день, тот заблудился далеким заблуждением.¹ <...>

¹ Особое значение 135 аята состоит в том, что в нем сконцентрирована основа догматики ислама.

153(154). И воздвигли Мы над ними гору при завете с ними¹ и сказали им: "Входите в дверь, преклоняясь ниц!" И сказали им: "Не нарушайте субботы!" И взяли Мы с них суровый завет.

154(155). И за то, что они нарушили их завет, и не веровали в знамения Аллаха, и избивали пророков без права, и говорили: "Сердца наши не обрезаны". (Нет! Аллах наложил печать на них за их неверие, и веруют они только мало),

155(156) и за их неверие, и за то, что они изрекли на Марйам великую ложь,

156(157). и за их слова: "Мы ведь убили Мессию, Ису, сына Марйам, посланника Аллаха" (а они не убили его и не распяли, но это только представилось им; и, поистине, те, которые разногласят об этом, – в сомнении о нем; нет у них об этом никакого знания, кроме следования за предложением. Они не убивали его, – наверное, (158). нет, Аллах вознес его к Себе: ведь Аллах велик, мудр!

157(159). И поистине, из людей писания нет никого, кто бы не уверовал в него до его смерти, а в день воскресения он будет свидетелем против них!) –

158(160). и вот, за несправедливость тех, которые исповедуют иудейство, Мы запретили им блага, которые были им разрешены, и за отвращение ими многих от пути Аллаха.

159(161). и за то, что они брали рост², хотя это было им запрещено, пожирали имущество людей попусту, Мы и приготовили неверным из них мучительное наказание.

160(162). Но твердые в знании из них, и верующие, которые верят в то, что низведено тебе и что низведено до тебя, и выстаивающие молитву, и дающие очищение, и верующие в Аллаха и последний день, – этим Мы дадим великую награду!

161(163). Мы ведь открыли тебе так же, как открыли Нуху и пророкам после него, и Мы открыли Ибрахиму, и Исмаилу, и Исхаку, и Йакубу и коленам и Исе, и Аййубу, и Йунусу, и Харуну, и Сулайману, и дали Мы Дауду псалтырь.³
<...>

169(171). О обладатели писания! Не излишествуйте в вашей религии и не говорите против Аллаха ничего, кроме истины. Ведь Мессия, Иса, сын Марйам, – только посланник

¹ Синайское откровение.

² Занимались запрещенным в исламе ростовщицеством.

³ Аяты 153-161 обращены к евреям.

Аллаха и Его слово, которое Он бросил Марйам, и дух Его. Веруйте же в Аллаха и Его посланников и не говорите – три! Удержитесь, это – лучшее для вас. Поистине, Аллах – только единый бог. Достохвальнее Он того, чтобы у Него был ребенок. Ему – то, что в небесах, и то, что на земле. Довольно Аллаха как поручителя! ¹ <...>

Сура 5. Трапеза

Во имя Аллаха милостивого, милосердного!

4(3). Запрещена вам мертвечина, и кровь, мясо свиньи, и то, что заколото с призыванием не Аллаха, и удавленная, и убитая ударом, и убитая при падении, и забоданная, и то, что ел дикий зверь, – кроме того, что убиты по обряду, – и то, что заколото на жертвенниках, и чтобы вы делили по стрелам. Это – нечестие. Сегодня отчаялись те, которые не веровали, в вашей религии; не бойтесь же их, а бойтесь Меня. <...>

15(12). Аллах взял договор с сыном Исрайла, и воздвигли Мы из них двенадцать предводителей². И сказал Аллах: "Я – с вами. Если вы будете выстаивать молитву и давать очищение, и уверуете в Моих посланников, и возвеличите их, и дадите Аллаху прекрасный заем, Я очищу вас от ваших злых деяний и непременно введу вас в сады³, где внизу текут реки. А кто из вас не уверует после этого, тот сбился с верной дороги".

16(13). И за то, что они нарушили свой договор, Мы их прокляли и сделали сердца их жестокими: они искажают слова, (переставляя их) с их мест. И забыли они часть того, что им было упомянуто. И ты не престаешь узнавать об измене с их стороны, кроме немногих из них. Прости же и извини, – ведь Аллах любит добродеющих!

17(14). И с тех, которые говорят: "Мы – христиане!" – Мы взяли завет. И они забыли часть того, что им было упомянуто, и Мы возбудили среди них вражду и ненависть до дня воскресения. А потом сообщит им Аллах, что они совершали!

18(15). О обладатели писания! К вам пришел Наш посланник, чтобы разъяснить многое из того, что вы скрываете в писании, и проходя мимо многого. Пришел к вам от Аллаха свет и ясное писание; (16). им Аллах ведет тех, кто последовал за Его благоволением, по путям мира и выводит их

¹ Аят 169 обращен к христианам, утверждая догмат единого и единственного Бога.

² Библейский патриарх Иаков, родоначальник "двенадцати колен Израиля".

³ Сад – характерная для Корана аллегория рая.

из мрака к свету с Своего дозволения и ведет их к прямому пути.

19(17). Не веруют те, которые говорят, что Аллах – это Мессия, сын Марйам. Скажи: "Кто же властен чем-нибудь у Аллаха, если Он захочет погубить Мессию, сына Марйам, и его мать, и тех, кто на земле, всех?" <...>

48(44). Мы низвели Тору, в которой руководства и свет; судят по ней пророки, которые предались, тех, кто исповедует иудейство, а раввины и книжники – сообразно с тем, что им дано на хранение из писания Аллаха, и они – об этом исповедники. Не бойтесь же людей, а бойтесь Меня! И не покупайте за Мои знамения малую цену! А кто не судит по тому, что низвел Аллах, то это — неверные.

49(45). И предписали Мы им в ней, что душа – за душу, и око – за око, и нос – за нос, и ухо – за ухо, и зуб – за зуб, и раны – отмщение. А кто пожертвует это милостыней, то это – искупление за него. А кто судит не потому, что низвел Аллах, те – несправедливы.

50(46). И отправили Мы по следам их Ису, сына Марйам, с подтверждением истинности того, что ниспослано до него в Торе, и даровали Мы ему Евангелие, в котором – руководство и свет, и с подтверждением истинности того, что ниспослано до него в Торе, и руководством и увещанием для богобоязненных.

51(47). И пусть судят обладатели Евангелия по тому, что низвел в нем Аллах. А кто не судит по тому, что низвел Аллах, те – распутники.

52(48). И Мы низвели тебе писание с истиной для подтверждения истинности того, что ниспослано до него из писания, и для охранения его. Суди же среди них по тому, что низвел Аллах, и не следуй за их страстями в сторону от истины, которая пришла к тебе. Всякому из вас Мы устроили дорогу и путь.

53. А если бы пожелал Аллах, то Он сделал бы вас единым народом, но... чтобы испытать вас в том, что Он даровал вам. Старайтесь же опередить друг друга в добрых делах! К Аллаху – возвращение вас всех, и Он сообщит вам то, в чем вы разногласили!

54(49). И суди между ними по тому, что низвел Аллах, и не следуй за их страстями, и берегись их, чтобы они не соблазнили тебя от части того, что низвел тебе Аллах. Если они

отвратятся, то знай, что Аллах хочет поразить их за некоторые их грехи. Ведь, поистине, многие из людей – распутники!

55(50). Неужели суда времен неведения они хотят? Кто же лучше Аллаха по суду для народа, обладающего уверенностью?

56(51). О вы, которые уверовали!¹ Не берите иудеев и христиан друзьями: они – друзья один другому. А если кто из вас берет их себе в друзья, тот и сам из них. Поистине, Аллах не ведет людей неправедных! <...>

60(55). Ваш покровитель – только Аллах и Его посланник и те, которые уверовали, которые выполняют молитву и дают очищение, и они преклоняются. <...>

62(57). О вы, которые уверовали! Не берите друзьями тех, которые вашу религию принимают как насмешку и забаву, из тех, кому до вас даровано писание, и неверных. Бойтесь же Аллаха, если вы верующие! <...>

74(70). Мы взяли договор с сынов Исрайла и послали к ним пророков. Всякий раз, как приходил к ним посол с тем, что не любили их души, – одних они сочли лжецами, а других избивают.

75(71). И они думали, что не будет напасти, и были слепы и глухи. Потом обратился к ним Аллах, потом были слепы и глухи многие из них; а Аллах видит то, что они делают!

76(72). Не веровали те, которые говорили: "Ведь Аллах – Мессия, сын Марйам²". А Мессия сказал: "О сыны Исрайла! Поклоняйтесь Аллаху, Господу моему и Господу вашему!" Ведь, кто предает Аллаху сотоварищей, тому Аллах запретил рай. Убежищем для него – огонь, и нет для неправедных помощников!

77(73). Не веровали те, которые говорили: "Ведь Аллах – третий из трех³", – тогда как нет никакого божества, кроме единого Бога. А если они не удержатся от того, что говорят, то коснется тех из них, которые не уверовали, мучительное наказание.

78(74). Неужели они не обратятся к Аллаху и не попросят у Него прощения? Ведь Аллах – прощающий, милостивый!

79(75). Мессия, сын Марйам, – только посланник, прошли уже до него посланники, а мать его – праведница. Оба они ели

¹ Мусульмане.

² Иса.

³ Ипостась божественной Троицы.

пищу. Посмотри, как разъясняем Мы им знамения; потом посмотри, до чего они отвращены! <...>

98(97). Установил Аллах Кабу¹, священный дом, утверждением для людей, и священный месяц, и жертвенное животное, и украшения. Это – для того, чтобы вы узнали, что Аллах знает то, что в небесах и что на земле, и что Аллах обо всякой вещи знающ. (98). Знайте, что Аллах силен в наказании и что Аллах – прощающий, милостивый! <...>

Сура 6. Скот

Во имя Аллаха милостивого, милосердного!

1(1). Хвала –Аллаху, который сотворил небеса и землю, устроил мрак и свет! А потом те, которые не веруют, приравнивают к своему Господу.

2(2). Он – тот, кто сотворил вас из глины, потом установил срок – срок назначен у Него. А потом вы сомневаетесь!

3(3). Он – Аллах в небесах и на земле; знает ваше тайное и открытое; знает то, что вы приобретаете. <...>

13(13). Ему – то, что живет ночью и днем; Он – слышащий, знающий!" <...>

18(18). Он властвует над Своими рабами; Он – мудрый, ведающий! <...>

32(32). Здешняя жизнь только игра и забава; будущее жилье лучше для тех, которые богобоязненны. Разве вы не сообразите? <...>

100(100). И устроили они Аллаху сотоварищей из джинов, в то время как Он их создал, и бессмысленно приписали Ему сынов и дочерей без всякого знания. Хвала Ему, и превыше Он того, что они Ему приписывают!

101(101). Создатель внове небес и земли! Как будет у Него ребенок, раз не было у Него подруги и когда создал Он всякую вещь и о всякой вещи Он сведущ!

102(102). Это для вас – Аллах, ваш Господь, – нет божества, кроме Него, – творец всякой вещи. Поклоняйтесь же Ему! Поистине, Он – поручитель над каждой вещью!

103(103). Не постигает Его взоры, а Он постигает взоры; Он – проницателен, сведущ! <...>

¹ Кааба – мечеть в Мекке, главная святыня ислама. По преданию, ее по приказу Аллаха построил Адам, а после потопа отстроили Ибрахим и Исмаил.

106(106). Следуй тому, что внушено тебе от твоего Господа: "Нет божества, кроме Него", – и отвернись от многобожников. ¹ <...>

Сура 7. Преграды

Во имя Аллаха милостивого, милосердного!

9(10). Мы утвердили вас на земле и устроили вам там средства жизни, – мало вы благодарны!

10(11). Мы создали вас, потом придали вам форму, потом сказали ангелам: "Поклонитесь Адаму!" – и поклонились они, кроме Иблиса; он не был из поклонившихся.

11(12). Он сказал: "Что удержало тебя от того, чтобы поклониться, раз Я приказал тебе?" Он сказал: "Я – лучше его: Ты создал меня из огня, а его создал из глины".

12(13). Сказал Он: "Низвергнись отсюда; не годится тебе превозноситься там! Выходи же: ты – среди оказавшихся ничтожными!"

13(14). Он сказал: "Дай мне отсрочку до дня, когда они будут воскрешены".

14(15). Он сказал: "Ты – среди получивших отсрочку".

15(16). Он сказал: "За то, что Ты сбил меня, я засяду против них на Твоем прямом пути.

16(17). Потом я приду к ним и спереди, и сзади, и справа, и слева, и Ты не найдешь большинства их благодарными".

17(18). Сказал Он: "Выходи оттуда опозоренным, униженным! Тех, кто последовал из них за тобой... Я наполню геенну вами всеми!²

18(19). А ты, Адам, поселись ты и жена твоя в раю; питайтесь, чем хотите, но не приближайтесь к этому дереву, а то вы окажетесь несправедливыми!"

19(20). И нашептал им сатана, чтобы открыть то, что было скрыто от них из их мерзости, и сказал: "Запретил вам ваш Господь это дерево только потому, чтобы вы не оказались ангелами или не стали вечными".

20(21). И заклиал он их: "Поистине, я для вас – добрый советник".

21(22). Так низвел он их обольщением. А когда они вкусили дерева, явилась пред ними их мерзость, и стали они шить для себя райские листья. И воззвал к ним их Господь:

¹ Аяты 100-106 обличают многобожие, утверждают идею единого и единственного Бога.

² Аяты 10-17 содержат притчу об Иблисе.

"Разве Я не запрещал вам это дерево и не говорил вам, что сатана для вас – ясный враг?"

22(23). Они сказали: "Господи наш! Мы обидели самих себя, и, если Ты не простишь нас и не помилуешь нас, мы окажемся потерпевшими убыток".

23(24). Он сказал: "Низвергнитесь! Одни из вас враги для других. Для вас на земле местопребывание и пользование на время".

24(25). Он сказал: "На ней вы будете жить, и на ней будете умирать, и из нее будете изведены".¹ <...>

26(27). О сыны Адама! Пусть сатана не искусит вас, как он извел ваших родителей из рая, совлекши с них одежду, чтобы показать им их мерзость. Ведь он видит вас – он и его сонм – оттуда, откуда вы их не видите. Поистине, Мы сделали шайтанов покровителями тех, которые не веруют! <...>

52(54). Поистине, Господь ваш – Аллах, который создал небеса и землю в шесть дней, а потом утвердился на троне. Он закрывает ночью день, который непрестанно за ней движется... И солнце, и луну, и звезды, подчиненные Его власти. О да! Ему принадлежит и создание и власть. Благословен Аллах, Господь миров! <...>

57(59). Мы отправили уже Нуха к его народу, и сказал он: "О народ мой! Поклоняйтесь Аллаху, нет у вас другого божества, кроме Него! Я боюсь для вас наказания дня великого".

58(60). Сказала знать из его народа: "Мы видим тебя в явном заблуждении".

59(61). Он сказал: "О народ мой! Нет у меня заблуждения, я – только посланник от Господа миров.

60(62). Я передаю вам послания моего Господа и советую вам; я знаю от Аллаха то, чего вы не знаете.

61(63). Разве вы удивляетесь тому, что напоминание от Господа вашего пришло к одному человеку из вас, чтобы он убеждал вас и чтобы вы были богобоязненны, и, может быть, вы будете помилованы!"

62(64). И они сочли его лжецом, и спасли Мы его и тех, кто был с ним, в судне и потопили тех, которые считали ложью Наши знамения. Поистине, они были народом слепым! ²<...>

¹ Аяты 18-24 сообщают о грехопадении первых людей.

² Аяты 57-62 отражают притчу о Потопе.

Сура 13. Гром

Во имя Аллаха милостивого, милосердного!

2(2). Аллах – тот, кто воздвиг небеса без опор, которые бы видели, потом утвердился на троне и подчинил солнце и луну: все течет до определенного предела. Он управляет (Своим) делом, устанавливает ясно знамения, – может быть, вы уверитесь во встрече с вашим Господом!

3(3). Он – тот, кто распростер землю и устроил на ней прочно стоящие (горы) и реки и из всяких плодов устроил там пары по двое. Он закрывает ночью день. Поистине, в этом – знамения для людей, которые думают! <...>

38(38). Мы посылали посланников до тебя и делали им супруг и потомство. Не бывало, чтобы посланник приводил знамения, иначе как с дозволения Аллаха. Для всякого предела – свое писание.

39(39). Стирает Аллах, что желает, и утверждает; у Него – мать книги. <...>

Сура 17. Перенес ночью

Во имя Аллаха милостивого, милосердного!

1(1). Хвала тому, кто перенес ночью Своего раба из мечети неприкосновенной в мечеть отдаленнейшую¹, вокруг которой Мы благословили, чтобы показать ему из Наших знамений. Поистине, Он – всеслышащий, всевидящий!

2(2). И Мы даровали Мусе писание и сделали его руководством для сынов Исрайла: "Не берите себе покровителя, кроме Меня,

3(3). о потомство тех, кого Мы носили вместе с Нухом; поистине, он был рабом благодарным!" <...>

24(23). И решил твой Господь, чтобы вы не поклонялись никому, кроме Него, и к родителям – благодеяние. Если достигнет у тебя старости один из них или оба, то не говори им – тьфу! и не кричи на них, а говори им слово благородное.

¹ Согласно преданию о ночном путешествии Мухаммеда из Мекки в Иерусалим и вознесении на небеса (мирадж), Мухаммед спал около Каабы, когда к нему явился Джibril с верховым животным Бураком. На нем пророк побывал в Хевроне и Вифлееме, а затем прибыл в Иерусалим, где встретил своих предшественников – пророков Ибраhима, Мусу, Ису и др. и руководил их совместной молитвой. Ангелы рассекли Мухаммеду грудь и очистили его сердце. Потом Мухаммед был поднят на небеса, где предстал перед Аллахом, который установил обязательную ежедневную пятикратную молитву. Пророк увидел венчающее мир дерево, небесную Каабу, рай (джанна) и ад (джаханнам), а затем был возвращен в Мекку. Там он обнаружил, что его постель еще не остыла, а из опрокинутого кувшина не вылилась вода. Когда мекканцы не поверили рассказам пророка, Аллах еще раз показал ему, вставшему на ограду Каабы, Иерусалим, и он смог подробно описать город соплеменникам. В память о "ночном путешествии" мусульмане отмечают праздник ид аль-мирадж.

25(24). И преклоняй пред ними обоими крыло смирения из милосердия и говори: "Господи! Помилуй их, как они воспитали меня маленьким".

26(25). Господь ваш лучше знает, что у вас в душах, если вы добродеющи.

27. И поистине, Он к обращающимся прощающ!

28(26). И давай родственнику должное ему, и бедняку, и путнику и не расточай безрассудно, –

29(27). ведь расточители – братья сатан, а сатана своему Господу не благодарен.

30(28). А если ты отворишься от них, ища милости от твоего Господа, на которую надеешься, то скажи им слово легкое.

31(29). И не делай твою руку привязанной к шее и не расширяй ее всем расширением, чтобы не остаться тебе порицаемым, жалким.

32(30). Поистине, Господь твой простирает удел, кому Он желает, и распределяет. Поистине, Он о Своих рабах знающ и видящ!

33(31). И не убивайте ваших детей из боязни обеднения: Мы пропитаем их и вас; поистине, убивать их – великий грех!

34(32). И не приближайтесь к прелюбодеянию, ведь это – мерзость и плохая дорога!

35(33). И не убивайте душу, которую запретил Аллах, иначе, как по праву. А если кто был убит несправедливо, то Мы его близкому дали власть, но пусть он не излишествует в убиении. Поистине, ему оказана помощь.

36(34). И не приближайтесь к имуществу сироты иначе, как с тем, что лучше, пока он не достигнет своей зрелости, и исполняйте верно договоры: ведь о договоре спросят.

37(35). И будьте верны в мере, когда отмериваете, и взвешивайте правильными весами. Это – лучше и прекраснее по результатам.

38(36). И не следуй за тем, о чем у тебя нет знания: ведь слух, зрение, сердце – все они будут об этом спрощены.

39(37). И не ходи по земле горделиво: ведь ты не просверлишь землю и не достигнешь гор высотой!

40(38). Зло всего этого у Господа твоего отвратительно.

41(39). Это – то, что внушил тебе Господь из мудрости, и не сотвори вместе с Аллахом другого божества, а то будешь свергнут в геенну порицаемым, презренным! <...>

Сура 19. Марйам

Во имя Аллаха милостивого, милосердного!

16(16). И вспомни в писании Марйам. Вот она удалилась от своей семьи в место восточное

17(17). и устроила себе пред ними завесу. Мы отправили к ней Нашего духа, и принял он пред ней обличие совершенного человека.

18(18). Она сказала: "Я ищущу защиты от тебя у Милосердного, если ты богобоязнен".

19(19). Он сказал: "Я только посланник Господа твоего, чтобы даровать тебе мальчика чистого".

20(20). Она сказала: "Как может быть у меня мальчик? Меня не касался человек, и не была я распутницей".

21(21). Он сказал: "Так сказал твой Господь: "Это для Меня – легко. И сделаем Мы его знамением для людей и Нашим милосердием". Дело это решено".

22(22). И понесла она его и удалилась с ним в далекое место.

23(23). И привели ее муки к стволу пальмы. Сказала она: "О если бы я умерла раньше этого и была забытою, забвенною!"

24(24). И воззвал Он к ней из-под нее: "Не печалься: Господь твой сделал под тобой ручей.

25(25). И потряси над собой ствол пальмы, она уронит к тебе свежие, спелые.

26(26). Ешь, и пей, и прохлади глаза! А если ты увидишь кого из людей,

27. то скажи: "Я дала Милостивому обет поста и не буду говорить сегодня с человеком".

28(27). Она пришла с ним к своему народу, неся его. Они сказали: "О Марйам, ты совершила дело неслыханное!

29(28). О сестра Харуна, не был отец твой дурным человеком, и мать твоя не была распутницей".

30(29). А она указала на него. Они сказали: "Как мы можем говорить с тем, кто ребенок в колыбели?"

31(30). Он сказал: "Я – раб Аллаха, Он дал мне писание и сделал меня пророком.

32(31). И сделал меня благословенным, где бы я ни был, и заповедал мне молитву и милостыню, пока я живу,

33(32). и благодать к моей родительнице и не сделал меня тираном, несчастным.

34(33). И мир мне в тот день, как я родился, и в день, что умру, и в день, когда буду воскрешен живым!"

35(34). Это – Иса, сын Марйам, по слову истины, в котором они сомневаются.¹ <...>

Сура 22. Хадж

Во имя Аллаха милостивого, милосердного!

74(75). Аллах избирает посланников из ангелов и людей. Поистине, Аллах – слышащий, видящий!

75(76). Он знает то, что было до них и что будет после них, и к Аллаху возвращаются дела.

76(77). О вы, которые уверовали! Кланяйтесь и падайте ниц, поклоняйтесь вашему Господу и творите добро, – может быть, вы будете счастливы!

77(78). И усердствуйте об Аллахе достойным его усердием! Он избрал вас и не устроил для вас в религии никакой тяготы, как и в общине отца вашего, Ибрахима. Он назвал вас мусульманами²

78. раньше и в это (время), чтобы посланник был свидетелем для вас, а вы были свидетелями для людей. Выполняйте же молитву, давайте очищение и держитесь за Аллаха! Он – ваш покровитель. И прекрасен покровитель, и прекрасен помощник! <...>

Сура 23. Верующие

Во имя Аллаха милостивого, милосердного!

- 1(1). Счастливы верующие,
- 2(2). которые в своих молитвах смиренны,
- 3(3). которые уклоняются от пустословия,
- 4(4). которые творят очищение,
- 5(5). которые хранят свои члены,
- 6(6). (кроме как от своих жен и того, чем овладела десница их, – ведь они не встретят упрека,
- 7(7). а кто устремится за это, те уже нарушители),
- 8(8). которые соблюдают свои доверенности и договоры,
- 9(9). которые соблюдают свои молитвы, –
- 10(10). это они наследники,
- 11(11). которые наследуют рай, они в нем пребудут вечно.³

¹ Аяты 16-35 содержат притчу о рождении и младенчестве Исы.

² Мусульманами, т.е. исповедующими ислам.

³ Аяты 1-11 определяют условия обретения мусульманином рая.

12(12). Мы уже создали человека из эссенции глины,

13(13). потом поместили Мы его каплей в надежном месте,

14(14). потом создали из капли сгусток крови, и создали из сгустка крови кусок мяса, создали из этого куска кости и облекли кости мясом, потом Мы вырастили его в другом творении, – благословен же Аллах, лучший из творцов!¹

15(15). Потом вы после этого умираете.

16(16). Потом вы в день воскресения будете воздвигнуты.

17(17). Мы создали выше вас семь путей, Мы не были небрежными к тварям.

18(18). Мы низвели с неба воду по мере и поместили ее в земле, и Мы в состоянии ее удалить.

19(19). И Мы вырастили ею для вас сады из пальм и винограда; для вас там многие плоды, и их вы едите, –

20(20). и дерево, которое исходит с горы Синая; оно выращивает масло и подкраску для едящих.

21(21). Для вас в животных назидание: Мы поим вас тем, что у них в животах, для вас в них обильная польза, и от них вы питаетесь,

22(22). и на них, и на судне вы переноситесь.

23(23). Мы послали Нуха к его народу, и сказал он: "О народ мой! Поклоняйтесь Аллаху, нет у вас другого божества, кроме Него, – разве вы не побоитесь?"

24(24). И сказал сонм, те из его народа, которые не веровали: "Это – только человек, подобный вам, он хочет получить над вами преимущество. А если бы пожелал Аллах, Он, конечно, ниспослал бы ангелов, мы не слышали про это среди наших первых отцов.

25(25). Это – только человек, в котором безумие, выждите с ним до некоторой поры".

26(26). Он сказал: "Господи, помоги мне за то, что они сочли меня лжецом!"

27(27). И Мы внушили ему: "Сделай ковчег на Наших глазах и по Нашему внушению, а когда придет Наше поведение и закипит печь,

28. то введи в него из всех по две пары и твою семью, кроме тех из них, о которых предшествовало Мое слово, и не говори со Мной о тех, которые были неправедны: поистине, они будут потоплены!

¹ Аяты 12-14 – притча о создании человека.

29(28). А когда утвердишься ты и те, кто с тобой, на суде, то скажи: "Слава Аллаху, который спас нас от людей несправедливых!"

30(29). И скажи: "Господи, останови меня в месте благословенном, Ты – лучший из поселяющих!"

31(30). Поистине, в этом – знаменья, и, действительно, Мы испытываем!

32(31). Потом Мы вырастили после них другое поколение.

33(32). И послали к ним посланника из них: "Поклоняйтесь Аллаху, нет для вас другого божества, кроме Него, – неужели вы не побоитесь?"

34(33). И сказала знать из его народа, которые не веровали и считали ложью встречу будущей жизни и которым Мы дали насладиться ближней жизнью: "Это – только человек, подобный вам, он ест то, что и вы едите,

35. и пьет то, что и вы пьете.

36(34). А ведь если вы покоритесь человеку, подобному вам, поистине, тогда вы будете в убытке.

37(35). Разве он обещает вам, что вы, когда умрете и будете прахом и костями, что вы будете изведены?

38(36). Далеко, далеко то, что вам обещано!

39(37). Есть только наша ближайшая жизнь; мы умираем и живем, и не будем мы воскрешены.

40(38). Это – только человек, который измыслил на Аллаха ложь, и мы ему не верим".

41(39). Он¹ сказал: "Господи, помоги мне за то, что они сочли меня лжецом!"

42(40). Он сказал: "Через малый срок они окажутся раскаявшимися".

43(41). И постиг их вопль воистину, и сделали Мы их точно сором (в потоке). Да погибнет народ неправедный!²

44(42). Потом возрастили Мы после них другие поколения.

45(43). Никакой народ не опередит своего срока и не замедлят они (его)!

46(44). Потом посылали Мы Наших посланников одного за другим. Всякий раз, как приходил к народу его посланник, они объявляли его лжецом, и Мы отправляли одних вслед за другими и сделали их повестями. Да погибнет народ, который не верует!

¹ Нух.

² Аяты 23-43 содержат притчу о пророке Нухе и Потопе.

47(45). Потом послали Мы Мусу и брата его Харуна с Нашими знаменьями и ясной властью

48(46). к Фирауну и его знати, но они возгордились и оказались народом величающимся.

49(47). Они сказали: "Разве мы станем верить двум людям, подобным нам, когда народ их нам служит".

50(48). И обвинили они их во лжи и оказались из числа погубленных.¹

51(49). Мы дали Мусе книгу, – может быть, они пойдут по верному пути!

52(50). И Мы сделали сына Марйам и мать его знамением и дали им убежище у холма с покойным пребыванием и источником.

53(51). О посланники, ешьте приятное и творите благое, поистине, Я знаю, что вы делаете!

Сура 28. Рассказ

Во имя Аллаха милостивого, милосердного!

2(3). Мы прочитаем тебе рассказ о Мусе и Фирауне в истине для людей, которые веруют. <...>

30(30). И когда он подошел к нему, был к нему зов с правой стороны долины в благословенной роще из кустарника: "О Муса, Я – Аллах, Господь миров!

31(31). Брось твою палку!" И когда он увидел, что она извивается, точно змея, обратился вспять и не повернулся. "О Муса, подойди и не бойся, ты – из находящихся в безопасности!

32(32). Введи свою руку за пазуху, она выйдет белой без вреда, и прижми свое крыло к себе без боязни. Вот это два свидетельства от твоего Господа к Фирауну и его знати, – поистине, они – народ распутный".

33(33). Он сказал: "Господи, я убил у них душу² и боюсь, что они убьют меня.

34(34). И брат мой, Харун, красноречивее меня языком, – пошли же его со мной как опорой, чтобы он подтвердил мою правдивость. Я боюсь, что они сочтут меня лжецом".

¹ Аяты 47-50 сообщают о наказании египтян за их отказ признать Аллаха.

² По Корану: "И вошел он в город в минуту небрежения обитателей и нашел там двух людей, которые бились: этот – из его партии, а этот – из врагов. И взывал к нему о помощи тот, что из его партии, против того, что из врагов. И ударил его кулаком Муса и покончил с ним" (28:14); в Ветхом завете: "<...>случилось, что он вышел к братьям своим [сынам Израилевым] и увидел тяжкие работы их; и увидел, что Египтянин бьет одного Еврея из братьев его, [сынов Израилевых]. Посмотрев туда и сюда и видя, что нет никого, он убил Египтянина и скрыл его в песке" (Исход, 2:11-12).

35(35). Сказал он: "Мы укрепим твою мышцу твоим братом и дадим вам власть; они не дойдут до вас по Нашим знамениям. Вы и те, кто последует за вами, – победители".

36(36). И когда пришел к ним Муса с Нашими знамениями, ясно изложенными, они сказали: "Это только измышленное колдовство! Мы не слышали про это у отцов наших первых".

37(37). И сказал Муса: "Господь мой лучше знает тех, кто пришел с прямым руководством от Него и кому будет последнее жилище. Поистине, не бывают счастливы обидчики!"

38(38). И сказал Фираун: "О знать, я не знаю для вас другого бога, кроме меня. Разожги мне, Хаман¹, огонь над глиной и устрой башню: может быть, я поднимусь к богу Мусы. Я ведь думаю, что он – лжец".

39(39). И возгордился он и его войска на земле без истины и думали, что они к Нам не будут возвращены.

40(40). И схватили Мы его и его войска и бросили их в море. Посмотри, каков был конец тиранов! ²<...>

88(88). И не призывай вместе с Аллахом другого бога. Нет божества, кроме Него! Всякая вещь гибнет, кроме Его лика. У Него решение и к Нему вы будете возвращены! <...>

Сура 30. Румы

Во имя Аллаха милостивого, милосердного!

14(15). Те, которые веровали и творили добрые дела – они в саду будут ублажены.

15(16). Те же, которые не веровали и считали ложью Наши знамения и встречу в будущей жизни, – те в наказание будут ввергнуты!

16(17). Хвала же Аллаху, когда застигает вас вечер и когда застигает утро!

17(18). Ему хвала и в небесах, и на земле, и вечером, и когда вас застигает полдень!

18(19). Он изводит живое из мертвого и изводит мертвое из живого; живит землю после ее смерти. Так и вы будете изведены!

19(20). Из Его знамений – что Он создал вас из праха, а потом, когда вы – уже люди, вы распространяйтесь.

¹ Везир Фирауна.

² Коранический рассказ о Мусе и Фирауне (аяты 2-40) соотносится с библейскими преданиями о Моисее и божьем наказании египтян (Исход, 1-14).

20(21). Из Его знамений – что Он создал для вас из вас самих жен, чтобы вы жили с ними, устроил между вами любовь и милость. Поистине, в этом – знамение для людей, которые размышляют!

21(22). Из Его знамений – творение небес и земли, различие ваших языков и цветов. Поистине, в этом – знамение для знающих!

22(23). Из Его знамений – ваш сон ночью и днем и ваше искание Его милости. Поистине, в этом – знамение для людей, которые слушают!

23(24). Из Его знамений – Он показывает вам молнию на страх и надежду: и ниспосылает с неба воду и оживляет ею землю после ее смерти. Поистине, в этом – знамение для людей, которые разумны!

24(25). Из Его знамений – что стоит небо и земля по Его повелению. Потом, когда Он призовет вас зовом из земли, – вот вы и выйдете!

25(26). Ему же, что в небесах и на земле; все Ему подчиняются!

26(27). Он – тот, кто впервые производит творение, а потом повторяет его. Это еще легче для Него. Для Него – высочайший пример в небесах и на земле. Он – великий, мудрый!

27(28). Он приводит вам пример из вас самих. Есть ли у вас из тех, кем овладели ваши десницы, сотоварищи в том, чем Мы вас наделили, и вы в этом равны? Бойтесь ли вы их так, как боитесь самих себя? Так разъясняем Мы знамения для людей, которые разумны!

28(29). Да, последовали те, которые несправедливы, за своими страстями без всякого знания! Кто же выведет того, кого свел с пути Аллах? Нет для них помощников!

29(30). Обрати же свой лик к религии верным – по устройению Аллаха, который устроил людей так. Нет изменений в творении Аллаха, это – вера прямая, но, однако, большинство людей не знает! –

30(31). обращаясь к Нему: бойтесь Его, и выстаивайте молитву, и не будьте из числа многобожников, –

31(32). из тех, которые разделили свою религию и стали партиями. Всякая группа радуется тому, что у нее.

32(33). А когда людей коснется зло, они взывают к своему Господу, обращаясь к Нему. Потом, когда Он даст вкусить от

Себя милосердие, – вот одна часть из них придает своему Господу сотоварищей,

33(34). чтобы не благодарить за то, что Мы им привели. Пользуйтесь же, потом вы узнаете!

34(35). Разве Мы послали им какую-нибудь власть, и она говорит им о том, что они присоединяли Ему в сотоварищи?

35(36). И когда Мы даем вкусить людям милосердие, они радуются ему. А если постигнет их зло за то, что раньше уготовали их руки, – вот, они в отчаянии!

36(37). Разве они не видели, что Аллах уширяет удел, кому пожелает, и размеряет. Поистине, в этом – знамение для людей, которые веруют!

37(38). Давай же близкому его право, и бедняку, и путнику. Это – лучше для тех, которые желают лика Аллаха. Они – те, которые счастливы.

38(39). То, что вы даете с прибылью, чтобы оно прибавлялось в имуществе людей, – не прибавится оно у Аллаха. А то, что вы даете из очищения, желая лика Аллаха, – это – те, которые удваивают.

39(40). Аллах – тот, который сотворил вас, потом оделил вас, потом умертвит вас, потом оживит вас. Есть ли среди ваших сотоварищей тот, кто сделает из этого для вас хоть что-нибудь? Хвала Ему, и превьше Он того, что они придают Ему в соучастники!

40(41). Появилось нечестие на суше и море за то, что приобрели руки людей, чтобы дать им вкусить часть того, что они творили. Может быть, они обратятся!

41(42). Скажи: "Идите по земле и посмотрите, каков был конец тех, которые были раньше! Большинство их было многобожниками".

42(43). Обрати же свое лицо к вере правой, прежде чем наступит день, который нельзя отворотить, от Аллаха. В тот День они разделятся:

43(44). кто не веровал – на него обратится его неверие, а кто творил благо – для самих себя они уготовали, –

44(45). чтобы воздал Он тем, которые веровали и творили доброе, от Своей милости. Поистине, Он не любит неверующих!

45(46). Из Его знамений – что Он посылает ветры радостными вестниками, чтобы дать вкусить вам Его милость, и чтобы текли суда по Его повелению, и чтобы вы искали Его даров, и, может быть, вы будете благодарны!

46(47). Мы посылали до тебя посланников к их народу. Они пришли к ним с ясными знамениями, и отмстили Мы тем, которые согрешили. И была обязанностью для Нас защита верующих.

47(48). Аллах – тот, который посылает ветры, и они поднимают облако. Он распростирает его по небу, как Ему угодно, и обращает его в куски. И ты видишь, как дождь выходит из промежутков. А когда Он пошлет его на тех из рабов Своих, которых желает, – вот, они радуются,

48(49). хотя прежде, чем это было ниспослано им, они были в отчаянии.

49(50). Посмотри же на следы милости Аллаха: как Он оживляет землю после ее смерти! Поистине, это – оживитель мертвых, и Он над всякой вещью мощен!

50(51). И если Мы пошлем ветер, и они увидят это пожелтевшим, они и после этого останутся неверующими.

51(52). Ведь ты не заставишь слышать мертвых и не заставишь глухих слышать зов, когда они обратятся вспять.

52(53). Ты не можешь направить на прямой путь от заблуждения слепых. Ты заставишь слышать только тех, кто верует в Наши знамения, и они предались.

53(54). Аллах – тот, который создал вас из слабости, потом после слабости дал вам силу, потом после силы даст вам слабость и седину. Он творит, что пожелает. Он – знающий, мощный!

54(55). В тот день, когда наступит час, поклянутся грешники,

55. что они не пробыли и часу. До того они были обольщены!

56(56). И сказали те, кому было даровано знание и вера: "Пробыли вы по писанию Аллаха до дня воскресения. Вот – это день воскресения, но, однако, вы не знали".

57(57). И в тот день не поможет тем, которые были несправедливы, их извинение и не будет им оказано милости.

58(58). Мы привели людям в этом Коране всякого рода притчи. А если ты придешь к ним со знамением, конечно, скажут те, которые не веровали: "Вы только обращаете в ничто!"

59(59). Так налагает Аллах печать на сердца тех, которые не ведают!

60(60). Терпи же, ведь обещание Аллаха – истина, и пусть не считают тебя легкомысленным те, которые не имеют уверенности! <...>

Сура 32. Поклон

Во имя Аллаха милостивого, милосердного!

3(4). Аллах – тот, который сотворил небеса и землю и то, что между ними, в шесть дней, потом утвердился на троне. Нет у вас помимо Него защитника и заступника. Разве вы не вспомните?

4(5). Он распределяет Свое повеление с неба на землю, потом оно восходит к Нему в некий день, протяжение которого – тысяча лет, как вы считаете.

5(6). Это – ведающий скрытое и явное, славный, милосердный,

6(7). который прекрасно сделал всякую вещь, которую сотворил, и начал творение человека из глины,

7(8). потом сделал потомство его из капли жалкой воды,

8(9). потом выровнял его и вдул в него от Своего духа и устроил вам слух, зрение и сердца. Мало вы благодарны!

9(10). Они сказали: "Разве, когда мы заблудимся в земле, – разве мы возникнем в новом создании?"

10. Да, они не верят во встречу со своим Господом!

11(11). Скажи: "Приемлет вашу кончину ангел смерти, которому вы поручены, потом вы к вашему Господу будете возвращены"¹.<...>

Сура 37. Стоящие в ряд

Во имя Аллаха милостивого, милосердного!

99(101). И Мы обрадовали его кротким юношей.

100(102). А когда он дошел до труда вместе с ним,

101. Он сказал: "Сынок мой, вижу я во сне, что закальваю тебя в жертву, и посмотри, что ты думаешь".

102. Он сказал: "Отец мой, делай, что тебе приказано; ты найдешь меня, если пожелает Аллах, терпеливым".

103(103). И когда они оба предались Аллаху и тот поверг его на лоб,

104(104). и воззвали Мы к нему: "О Ибрахим!

105(105). Ты оправдал видение". Так Мы вознаграждаем добродетельных!¹ <...>

¹ О воскресении после смерти.

Сура 48. Победа

Во имя Аллаха милостивого, милосердного!

28(28). Он – тот, который послал Своего посланника с прямым руководством и верой истины, чтобы дать ей перевес над всякой верой; довольно Аллаха как свидетеля!

29(29). Мухаммад – посланник Аллаха, и те, которые с ним, – яростны против неверных, милостивы между собой. Ты видишь их преклоняющимися, падающими ниц. Они ищут милости от Аллаха и благоволения. Приметы их – на их лицах от следов падения ниц. Таков образ их в Торе, но в Евангелии образ их – посев, который извел свой побег и укрепил его; он стал твердым и выровнялся на стебле, восхищая сеятелей, – чтобы разъярить ими неверных. Обещал Аллах тем из них, которые уверовали и творили благое, прощение и великую награду! <...>

Сура 49. Комнаты

Во имя Аллаха милостивого, милосердного!

1(1). О вы, которые уверовали! Не устремляйтесь вперед пред Аллахом и Его посланником и бойтесь Аллаха, – ведь Аллах – слышащий, знающий! <...>

15(15). Верующие – только те, которые уверовали в Аллаха и Его посланника, потом не испытывали сомнений и боролись своими имуществами и своими душами на пути Аллаха. Они – искренние. <...>

Сура 52. Гора

Во имя Аллаха милостивого, милосердного!

17(17). Воистину, богобоязненные – среди садов и благодати,

18(18). забавляясь тем, что дал им Господь их, и Господь их избавил их от мучений геенны.

19(19). Ешьте и пейте во здравие за то, что совершали,

20(20). возлежа на ложах, расставленных рядами. И Мы сочетаем их с черноглазыми, большеокими.

21(21). А те, которые уверовали и последовало за ними их потомство в вере, – Мы приведем к ним потомство их и не сбавим из дел их ничего. Всякий человек того, что он приобрел, заложник.

¹ Аяты 99-105 включают сказание о жертвоприношении Ибрахима, его готовности принести в жертву Аллаху своего сына Исмаила. Сравни: сказание о жертвоприношении Авраама (Бытие: 22, 1-18).

22(22). И снабдим Мы их плодами и мясом из того, что они пожелают.

23(23). Они передают одни другим кубок, – нет пустословья там и побуждения к греху.

24(24). И обходят их юноши, точно они сокровенный жемчуг.¹ <...>

Сура 55. Милосердный

Во имя Аллаха милостивого, милосердного!

1(1). Милосердный (2). – Он научил Корану,

2(3). сотворил человека,

3(4). научил его изъясняться.

4(5). Солнце и луна – по сроку,

5(6). трава и деревья поклоняются.

6(7). И небо Он воздвиг и установил весы,

7(8). чтобы вы не нарушали весов.

8(9). И устанавливайте вес справедливо и не уменьшайте весов!

9(10). И землю Он положил для тварей.

10(11). На ней – плоды, и пальмы с чашечками,

11(12). и злаки с травой, и благоуханные травы.

12(13). Какое же из благодеяний Господа вашего вы сочтете ложным?

13(14). Он сотворил человека из звучащей глины, как гончарная,

14(15). и сотворил джиннов из чистого огня.

15(16). Какое же из благодеяний Господа вашего вы сочтете ложным?

16(17). Господь обоих востоков

17. и Господь обоих западов.

18(18). Какое же из благодеяний Господа вашего вы сочтете ложным?

19(19). Он разъединил моря, которые готовы встретиться.

20(20). Между ними преграда, через которую они не устремятся.

21(21). Какое же из благодеяний Господа вашего вы сочтете ложным?

22(22). Выходит из них обоих жемчуг и коралл.

23(23). Какое же из благодеяний Господа вашего вы сочтете ложным?

¹ Аяты 17-24 содержат сказание о рае.

24(24). У Него бегущие, высоко поднятые на море, как горы¹.

25(25). Какое же из благодеяний Господа вашего вы сочтете ложным?

26(26). Всякий, кто на ней², исчезнет,

27(27). и остается лик твоего Господа со славой и достоинством.

28(28). Какое же из благодеяний Господа вашего вы сочтете ложным?

29(29). Просят Его те, кто в небесах и на земле; каждый день Он за делом.

30(30). Какое же из благодеяний Господа вашего вы сочтете ложным?

31(31). Освободимся Мы для вас, (обе) тяжкие твари!³

32(32). Какое же из благодеяний Господа вашего вы сочтете ложным?

33(33). О сонм джиннов и людей! Если можете проникнуть за пределы небес и земли, то пройдите! Не пройдете вы, иначе как с властью.

34(34). Какое же из благодеяний Господа вашего вы сочтете ложным?

35(35). Послано будет на вас пламя без дыма и густой дым, и не найдете вы помощи.

36(36). Какое же из благодеяний Господа вашего вы сочтете ложным?

37(37). И когда небо расколется и станет желтым, как кожа.

38(38). Какое же из благодеяний Господа вашего вы сочтете ложным?

39(39). В тот день не будут спрошены об их грехе ни люди, ни духи.

40(40). Какое же из благодеяний Господа вашего вы сочтете ложным?

41(41). Узнаны будут грешники по их приметам, и схватят их за хохлы и ноги.

42(42). Какое же из благодеяний Господа вашего вы сочтете ложным?

43(43). Это – геенна, которую считают ложью грешники!

44(44). Ходят они между ней и кипящим кипятком.

¹ 24. В Его власти корабли, с поднятыми парусами плавающие в море, как горы (Г.С. Саблуков).

² На Земле.

³ Обращение к двум видам творения – людям и джиннам. Аят 31 предупреждает о неотвратимости Суда Божьего.

45(45). Какое же из благодеяний Господа вашего вы сочтете ложным?

46(46). А тому, кто боится сана Господа своего, – два сада, –

47(47). Какое же из благодеяний Господа вашего вы сочтете ложным?

48(48). обладающие ветвями.

49(49). Какое же из благодеяний Господа вашего вы сочтете ложным?

50(50). В них два источника протекают.

51(51). Какое же из благодеяний Господа вашего вы сочтете ложным?

52(52). В них – из всяких плодов два сорта.

53(53). Какое же из благодеяний Господа вашего вы сочтете ложным?

54(54). Опираясь на ложа, подкладка которых из парчи, а сорвать плоды в обоих садах – близко.

55(55). Какое же из благодеяний Господа вашего вы сочтете ложным?

56(56). Там скромноokie, которых не коснулся до них ни человек, ни джинн.

57(57). Какое е из благодеяний Господа вашего вы сочтете ложным?

58(58). Они – точно яхонт и жемчуг.

59(59). Какое же из благодеяний Господа вашего вы сочтете ложным?

60(60). Есть ли воздаяние за добро, кроме добра?

61(61). Какое же из благодеяний Господа вашего вы сочтете ложным?

62(62). И помимо двух – еще два сада, –

63(63). Какое же из благодеяний Господа вашего вы сочтете ложным? –

64(64). темно-зеленые.

65(65). Какое же из благодеяний Господа вашего вы сочтете ложным?

66(66). В них – два источника, бьющие водой.

67(67). Какое же из благодеяний Господа вашего вы сочтете ложным?

68(68). В них плоды, и пальмы, и гранаты.

69(69). Какое же из благодеяний Господа вашего вы сочтете ложным?

70(70). В них – добротные, прекрасные, –

71(71). Какое же из благодеяний Господа вашего вы сочтете ложным? –

72(72). черноокие, скрытые в шатрах, –

73(73). Какое же из благодеяний Господа вашего вы сочтете ложным?

74(74). Не коснулся их до них ни человек, ни джинны, –

75(75). Какое же из благодеяний Господа вашего вы сочтете ложным?

76(76). Опираясь на зеленые подушки и прекрасные ковры...

77(77). Какое же из благодеяний Господа вашего вы сочтете ложным?

78(78). Благословенно имя Господа твоего, обладателя славы и почета! ¹ <...>

Сура 57. Железо

Во имя Аллаха милостивого, милосердного!

1(1). Хвалит Аллаха то, что в небесах, и то, что на земле. Он – великий, мудрый!

2(2). Ему принадлежит власть над небесами и землей; Он живит и мертвит: ведь Он – мощен над всякой вещью.

3(3). Он – первый и последний, явный и тайный, и Он о всякой вещи знающ.

4(4). Он – тот, кто сотворил небеса и землю в шесть дней, потом утвердился на троне; Он знает, что входит в землю и что выходит из нее, что нисходит с неба и что поднимается там. И Он – с вами, где бы вы ни были. Аллах видит то, что вы делаете!

5(5). Ему принадлежит власть над небесами и землей, и к Аллаху возвращаются все дела.

6(6). Он вводит ночь в день и вводит день в ночь, и Он знает про то, что в груди.

7(7). Веруйте в Аллаха и Его посланника и расходуйте то, в чем Он сделал вас наследниками! И тем из вас, которые уверовали и расходовали, им – великая награда.

8(8). Что с вами, что вы не веруете в Аллаха, когда Его посланник призывает вас уверовать в вашего Господа, и Он взял с вас обязательство, если вы верующие?

¹ Аяты 34-78 содержат пророчества о конце света, аде для грешников и райской награде для верующих.

9(9). Он – тот, который низводит на раба Своего знамения ясные, чтобы вывести вас из мрака к свету. Поистине, Аллах к вам кроток, милостив! <...>

18(19). А те, которые уверовали в Аллаха и Его посланников, – они праведники и исповедники у их Господа; им – награда их и свет их. А те, которые не веровали и считали ложью Наши знамения, они – обитатели огня.

19(20). Знайте, что жизнь ближайшая – забава и игра, и красование и похвальба среди вас, и состязание во множестве имущества и детей, наподобие дождя, растение от которого приводит в восторг неверных; потом оно увядает, и ты видишь его пожелтевшим, потом бывает оно соломой, а в последней – сильное наказание –

20. и прощение от Аллаха, и благоволение, а жизнь ближняя – только пользование обманчивое.

21(21). Опережайте же друг друга к прощению от вашего Господа и саду, ширина которого, как ширина неба и земли, уготованному для тех, которые уверовали в Аллаха и Его посланников. Это – милость Аллаха, дарует Он ее тем, кому пожелает. Аллах – обладатель великой милости. <...>

25(25). Мы послали Наших посланников с ясными знамениями и низвели вместе с ними писание и весы, чтобы люди стояли в справедливости, и низвели железо; в нем сильное зло и польза для людей, и чтобы знал Аллах, кто помогает Ему и Его посланникам втайне. Поистине, Аллах – силен, велик!

26(26). Мы уже послали Нуха и Ибрахима и в потомстве их установили пророчество и писание. И среди них есть идущий прямым путем, но много из них распутных.

27(27). Потом Мы отправили по следам их Наших посланников и отправили вслед Ису, сына Марьям, и даровали ему Евангелие, и вложили в сердца тех, которые последовали за ним, кротость и милосердие, а монашество они изобрели; Мы им его не предписывали, если не для снискания благоволения Аллаха. Но они не соблюли этого должным соблюдением. И Мы даровали тем из них, которые уверовали, их награду, а многие из них распутны.

28(28). О вы, которые уверовали! Бойтесь Аллаха и веруйте в Его посланника; Он даст вам две доли Своего милосердия и устроит вам свет, с которым вы пойдете, и простит вам. Аллах прощает, милосерд! –

29(29). чтобы знали обладатели писания, что они не мощны ни над чем из милости Аллаха и что милость в руке

Аллаха; дарует Он ее, кому захочет, – ведь Аллах – обладатель великой милости!

Сура 61. Ряды

Во имя Аллаха милостивого, милосердного!

5(5). Вот сказал Муса своему народу: "О народ мой! Почему вы причиняете мне обиду, когда вы знаете, что я – посланник Аллаха к вам?" И когда они уклонились, Аллах отклонил сердца их. Аллах ведь не ведет прямо народ нечестивый!

6(6). И вот сказал Иса, сын Марйам: "О сыны Исраила! Я – посланник Аллаха к вам, подтверждающий истинность того, что ниспослано до меня в Торе, и благовествующий о посланнике, который придет после меня, имя которому Ахмад¹". Когда же он пришел с ясными знаменьями, то они сказали: "Это – явное колдовство!"

7(7). Кто же нечестивее, чем тот, кто измышляет против Аллаха ложь, а его зовут к исламу? Аллах не ведет прямо народ нечестивый!

8(8). Они хотят затушить свет Аллаха своими устами, а Аллах завершает Свой свет, хотя бы и ненавистно было это неверным.

9(9). Он – тот, кто послал Своего посланника с руководством и религией истины, чтобы явить ее превыше всякой религии, хотя бы и ненавистно было это многобожникам. <...>

Сура 75. Воскресение

Во имя Аллаха милостивого, милосердного!

1(1). Нет, клянусь днем воскресения

2(2). и клянусь душой порицающей!

3(3). Разве думает человек, что Мы никогда не соберем его костей?

4(4). Да, способны Мы подобрать его пальцы.

5(5). Но желает человек распутничать перед собой.

6(6). Он спрашивает, когда день воскресения.

7(7). Вот когда ослепится взор,

8(8). и затмится луна,

9(9). и объединятся солнце и луна,

10(10). скажет человек в тот день: "Где бегство?"

11(11). Так нет! Нет убежища!

¹ Мухаммед.

12(12). К Господу твоему в тот день прибежище!

13(13). Возвещено будет человеку в тот день, что он уготовал вперед и отложил. <...>

36(36). Разве думает человек, что он оставлен без призора!

37(37). Разве не был он каплей из семени источника?

38(38). Потом стал сгустком, и сотворил Он его и устроил.

39(39). и сделал из него пару: мужчину и женщину.

40(40). Разве этот не может оживить мертвых?¹ <...>

Сура 76. Человек

Во имя Аллаха милостивого, милосердного!

4(4). Мы ведь приготовили для неверных цепи, узы и огонь². <...>

11(11). И Аллах избавил их от зла этого дня и дал встретить им блеск и радость.

12(12). И вознаградил их за то, что они вытерпели, садом и шелком.

13(13). Лежа там на седалищах, не увидят они там солнца и мороза.

14(14). Близка над ними тень их, и снижены плоды их низко.

15(15). И будут обходить их с сосудами из серебра и кубками хрусталя –

16(16). хрусталя серебряного, который размеряли они мерой.

17(17). Будут поить там чашей, смесь в которой с инбирем –

18(18). источником там, который называется салсабилем.

19(19). И обходят их отроки вечные, – когда увидишь их, сочтешь за рассыпанный жемчуг.

20(20). И когда увидишь, там увидишь благодать и великую власть.

21(21). На них одеяния зеленые из сундуса и парчи, (и украшены они ожерельями из серебра), и напоил их Господь их напитком чистым.

22(22). Поистине, это для вас награда, и усердие ваше отблагодарено!³ <...>

¹ Аяты 1-40 содержат пророчества о конце света и воскресении из мертвых.

² В аду.

³ Аяты 12-22 содержат пророчество о рае.

Сура 78. Весть

Во имя Аллаха милостивого, милосердного!

- 17(17). Поистине – день разделения есть некий срок,
 18(18). тот день, когда подуют в трубу¹, и придете вы толпами.
 19(19). И небо откроется и станет вратами,
 20(20). и сдвинутся горы и станут миражом.
 21(21). Поистине, геенна – есть засада,
 22(22). для преступивших – место возврата,
 23(23). в котором они пробудут века,
 24(24). не вкушая там ни прохлады, ни питья,
 25(25). кроме кипятку и гною,
 26(26). воздаяние соответственное.
 27(27). Ведь они не надеялись на расчет
 28(28). и считали ложью Наши знамения лживо.
 29(29). И каждую вещь Мы сочли, записав.
 30(30). Вкусите же. Мы не прибавим вам ничего, кроме наказания!
 31(31). Ведь для богобоязненных есть место спасения,
 32(32). сады и виноградники,
 33(33). и полногрудые сверстницы,
 34(34). и кубок полный.
 35(35). Не услышат они там ни болтовни, ни обвинения во лжи
 36(36). в воздаяние от твоего Господа – дар, расчет –
 37(37). Господа небес и земли и того, что между ними, милостивого. Они не получают от Него речи –
 38(38). в тот день, когда станут дух и ангелы рядами; не будет говорить никто, кроме тех, кому дозволит Милосердный, и скажет Он истину.
 39(39). Этот день – истина, и кто пожелает, уготовает к своему Господу путь возврата.
 40(40). Мы предостерегли вас близким наказанием
 41. в тот день, когда человек увидит, что уготовали его руки, и скажет неверный: "О, если бы я был прахом !" ²<...>

Сура 103. Предвечернее время³

Во имя Аллаха милостивого, милосердного!

- 1(1). Клянусь предвечерним временем,

¹ Т.е. в трубу ангела Исафила – вестника Страшного суда.

² Аяты 17-41 содержат пророчества о конце света, аде и рае.

³ По мнению некоторых комментаторов, в этой суре сосредоточено все предназначение Корана.

- 2(2). поистине, человек ведь в убытке,
 3(3). кроме тех, которые уверовали, и творили добрые дела, и заповедали между собой истину, и заповедали между собой терпение!

Сура 109. Неверные

Во имя Аллаха милостивого, милосердного!

- 1(1). Скажи: "О вы неверные!
 2(2). Я не стану поклоняться тому, чему вы будете поклоняться,
 3(3). и вы не поклоняйтесь тому, чему я буду поклоняться.
 4(4). и я не поклоняюсь тому, чему вы поклонялись,
 5(5). и вы не поклоняетесь тому, чему я буду поклоняться!
 6(6). У вас – ваша вера, и у меня – моя вера!"

Сура 112. Очищение (веры)¹

Во имя Аллаха милостивого, милосердного!

- 1(1). Скажи: "Он – Аллах – един,
 2(2). Аллах, вечный;
 3(3). не родил и не был рожден,
 4(4). и не был Ему равным ни один!"

Сура 114. Люди²

Во имя Аллаха милостивого, милосердного!

- 1(1). Скажи: "Прибегаю к Господу людей,
 2(2). царю людей,
 3(3). Богу людей,
 4(4). от зла наущателя скрывающегося,
 5(5). который наущает груди людей,
 6(6). от джиннов и людей!"

¹ В суре 112 концентрированно выражен принцип единобожия; одна из наиболее чтимых молитв.

² По одному из толкований, эта сура имеет следующий смысл: "Скажи: ищу убежище у Аллаха от искушений Дьявола, который бежит и прячется при упоминании имени Аллаха"; одна из наиболее чтимых молитв.

В поэтическом переводе смыслов Корана В.Пороховой 114 сура имеет следующий вид:

"Во имя Аллаха, Всемилостивого, Милосердного!

1. Скажи: "Ищу спасенья я у Господа людей,
 2. Властителя людей,
 3. У Бога человеческого рода, –
 4. От зла недоброго смутьяна,
 Что, наущая, исчезает, –
 5. Кто смуту вносит
 В сердце человека, –
 6. И обитает среди джиннов и людей"".

ИЗ СУННЫ

Изречения пророка Мухаммеда

[1]

(Пророк, да благословит его Аллах и приветствует, сказал:)

"Нет мусульманина, который не совершает омовения и, совершив его как следует, тогда встает и возносит краткую молитву, будучи с нею и душой, и телом¹; только в раю место ему".

[13]

(Пророк, да благословит его Аллах и приветствует, сказал:)

"Не поноси мертвого, ибо то принесет вред живущим".

[18]

(Пророк, да благословит его Аллах и приветствует, сказал:)

"Прелюбодеяние глаз ваших есть похотливые взоры, прелюбодеяние ушей ваших есть внимание лжи, прелюбодеяние языка вашего есть лживые речи, прелюбодеяние рук ваших есть преступные касания, прелюбодеяние стоп ваших есть – ходить за запретным, а сердце вожделеет и страстно желает, и тайно собирающиеся между собою люди что-либо утверждают или отвергают".

[19]

(Пророк, да благословит его Аллах и приветствует, сказал:)

"Не из нас тот, кто обольщает и совращает жену от мужа ее или рабыню от господина ее".

[26]

(Пророк, да благословит его Аллах и приветствует, сказал:)

"Воистину, гнев – от Иблиса".

[28]

(Пророк, да благословит его Аллах и приветствует, сказал:)

"Не тот силен и могуч, кто повергает людей наземь, но тот средь нас крепок, кто есть господин гневу своему".

[40]

Пророк запрещал убивать все живое, связанное или стесненное в свободе своей.

[61]

(Пророк, да благословит его Аллах и приветствует, сказал:)

¹ Букв. – лицо.

"Злословие и клевета более ужасны, нежели прелюбодеяние; Аллах не простит клеветника, пока не простит его сам обиженный им".

[68]

(Пророк, да благословит его Аллах и приветствует, сказал:)

"Рука, протянутая сверху, лучше руки, протянутой снизу: высшая дарует, низшая же просит милостыни".

[80]

Мимо проносили похоронные носилки, и Пророк встал с места. И было сказано ему: "Ведь это несут умершего еврея". Ответил Пророк: "Но разве он не был живым существом?"

[86]

(Пророк, да благословит его Аллах и приветствует, сказал:)

"Клеветник в рай не войдет".

[87]

(Пророк, да благословит его Аллах и приветствует, сказал:)

"Любое доброе дело¹ есть милосердие".

[98]

(Пророк, да благословит его Аллах и приветствует, сказал:)

"Раздача милостыни тушит гнев Божий".

[121]

(Пророк, да благословит его Аллах и приветствует, сказал:)

"Кто относится с неуважением к власти Божьей над миром, тот относится с неуважением и к Богу".

[122]

(Пророк, да благословит его Аллах и приветствует, сказал:)

"Кто повинуется мне, тем самым повинуется Аллаху; и кто восстает против меня, тем самым восстает и против Аллаха; и кто послушен вождю, послушен мне, а тот, кто восстает против вождя, восстает и против меня".

[127]

(Пророк, да благословит его Аллах и приветствует, сказал:)

"[Благословен тот], кто пробуждается утром, уверенный в сердце своем, и плоть его ото зла свободна, и вкушает он пищу свою, как если бы весь мир, все сущее в нем, достались ему".

[153]

(Пророк, да благословит его Аллах и приветствует, сказал:)

"Пусть никто из вас не стремится к смерти из-за беды, павшей на него; пусть скажет он: "О Боже! Дозволь мне жить

¹ Доброе, подобающее, благопристойное, приличествующее; добродетельное поведение; обязательность, доброжелательность, любезность, щедрость, богобоязненность.

так долго, как жизнь моя будет лучше для меня, и дозволю умереть мне, когда лучше мне будет смерть"".

[154]

(Пророк, да благословит его Аллах и приветствует, сказал:)

"Истинно, из худших грехов, по разумению Аллаха, после величайших грехов, запрещенных Аллахом, есть тот, что человек, умирая, задолжает кому и не оставит после себя ничего, чем оплатить долги его".

[160]

(Пророк, да благословит его Аллах и приветствует, сказал:)

"Истинно, Аллах чист и любит чистых, безупречен и любит безупречных, благодетелен и любит благодетельных, щедр и любит щедрых".

[168]

(Пророк, да благословит его Аллах и приветствует, сказал:)

"Неторопливость – от Аллаха, поспешность – от Иблиса".

[169]

(Пророк, да благословит его Аллах и приветствует, сказал:)

"Подойди к делу с осмотрительностью и, если успешный исход его сулит добро, упорно продолжай его; но если боишься ты, что придешь к заблуждению, воздержись".

[180]

(Пророк, да благословит его Аллах и приветствует, сказал:)

"Из разрешенных законом деяний самое ненавистное Аллаху есть расторжение супружества".

[185]

(Пророк, да благословит его Аллах и приветствует, сказал:)

"Опьяняющий напиток – источник всех грехов".

[187]

(Пророк, да благословит его Аллах и приветствует, сказал:)

"Все опьяняющие напитки запрещены".

[188]

Пророк повелел пьяницу наказывать сорока ударами плетью.

[192]

(Пророк, да благословит его Аллах и приветствует, сказал:)

"Вера и зависть не уживутся вместе в сердце слуги (Божьего)".

[201]

(Пророк, да благословит его Аллах и приветствует, сказал:)

"Не превозносите меня, как христиане Сына Марии, ибо, истинно, я – слуга Божий; зовите меня слугою Божиим и Посланником Аллаха".

[205]

(Пророк, да благословит его Аллах и приветствует, сказал:)

"Тот (человек), в котором нет ничего из Корана, подобен разрушенному дому".

[213]

(Пророк, да благословит его Аллах и приветствует, сказал:)

"Вера есть отказ от всякого насилия; пусть никакой мумин не поддержит насилия".

[215]

(Пророк, да благословит его Аллах и приветствует, сказал:)

"В том нет веры, кто не оправдывает доверия, и нет ее в том, кто не выполняет своих обещаний".

[217]

Я спросил: "Что есть Ислам?" Отвечал Пророк: "Чистота речей и радушие". Я сказал: "А что есть вера?" Отвечал он: "Терпение и благодетельность". Спросил я: "Кто же лучший для Ислама?" Отвечал он: "Тот, чьи язык и руки не причиняют вреда мусульманам". Сказал я: "А что есть лучшего в вере?" Он ответил: "Доброе расположение". Я спросил: "О Пророк Божий! Что есть лучшая хиджра?" Сказал он: "Когда ты бежишь сущего, ненавидимого Господом твоим". И спросил я: "И что за лучшая молитва?" И ответил Пророк: "Долгое благочестие".

[218]

(Пророк, да благословит его Аллах и приветствует, сказал:)

"Есть подаяние всему, и подаяние телу есть пост".

[242]

(Пророк, да благословит его Аллах и приветствует, сказал:)

"Муса сказал: "О Господи! Кто самый достойный из слуг Твоих, по разумению Твоему?" Ответил Бог: "Тот, кто прощает, когда есть у него мощь (отомстить за себя)"."

[243]

Вот что нашел я вырезанным на рукояти меча Пророка: "Прости тем, кто обижает тебя; соединишь с тем, кто отталкивает тебя; делай добро тому, кто делает тебе зло, и говори правду, хотя бы сие было против тебя".

[246]

(Пророк, да благословит его Аллах и приветствует, сказал:)

"Нельзя человеку сделать подарок или денежный дар и затем забрать его (назад), если только то не родители, давшие что-либо своему дитяти. Тот, кто берет назад подарки или денежные дары, подобен собаке, которая лакает то, чем вырвало ее".

[253]

(Пророк, да благословит его Аллах и приветствует, сказал:)

"Все в руке Божьей: Он прекращает недуги, Он ниспосылает ночь и день. В Его руке – равновесие, Он стесняет и возвышает".

[260]

(Пророк, да благословит его Аллах и приветствует, сказал:)

"Ключ к раю – это свидетельство, что нет Бога, кроме Аллаха".

[273]

(Пророк, да благословит его Аллах и приветствует, сказал:)

"Накорми голодного, навести больного и освободи пленного"

[282]

(Пророк, да благословит его Аллах и приветствует, сказал:)

"Никто из вошедших в Рай не пожелает возвращаться в мир этот (, даже если предложат) ему все, что есть на земле, (никто) кроме шахида, который захочет вернуться в мир этот и быть убитым десять раз, увидев, какая честь (ему будет оказана)".

[286]

(Пророк, да благословит его Аллах и приветствует, сказал:)

"Кто неблагодарен людям, неблагодарен и Богу"

[303]

(Пророк, да благословит его Аллах и приветствует, сказал:)

"Тиран в рай не войдет".

[304]

(Пророк, да благословит его Аллах и приветствует, сказал:)

"Когда правитель добивается подозрений среди народа своего, несет он разорение ему".

[318]

(Пророк, да благословит его Аллах и приветствует, сказал:)

"Есть два дара (Божьих), которые многими из людей неразумно не замечаются, – здоровье и досуг свободный".

[337]

(Пророк, да благословит его Аллах и приветствует, сказал:)

"Воистину, Иблис течет в человеке, точно кровь".

[396]

(Пророк, да благословит его Аллах и приветствует, сказал:)

"Знай родных твоих, дабы мог ты исполнить долг твой к ним, и долг сей есть любовь к семье своей, что увеличит богатства твои и продлит жизнь твою".

[428]

(Пророк, да благословит его Аллах и приветствует, сказал:)

"Худший из худших – человек невежественный, а лучший из лучших – муж многоученный".

[436]

(Пророк, да благословит его Аллах и приветствует, сказал:)

"Истинно, лучшая еда – та, которая заработана вами".

[448]

(Пророк, да благословит его Аллах и приветствует, сказал:)

"Лучшее из деяний – любить и ненавидеть ради Аллаха".

[470]

(Пророк, да благословит его Аллах и приветствует, сказал:)

"Пусть никто из вас не заставит сидящего встать, чтобы сесть на его место; но потеснитесь ради всех, и Аллах даст место вам".

[471]

(Пророк, да благословит его Аллах и приветствует, сказал:)

"Если трое вас, пусть не ведут беседу двое без третьего, ибо это может обидеть его".

[478]

(Пророк, да благословит его Аллах и приветствует, сказал:)

"Женятся по четырем желаниям (причинам): из-за богатств женщины, из-за того, что родит она, из-за ее красоты и из-за веры ее, но ты выбирай жену по вере ее; а если ты исходишь из иных желаний, твои руки будут запятнаны грязью!"

[480]

(Пророк, да благословит его Аллах и приветствует, сказал:)

"Ни вдова не будет выдана замуж, пока не посоветуются с ней, ни девушка, пока не будет на то ее позволения". Спросили люди: "И как даст она позволение?" Ответил Пророк: "Она будет молчать".

[520]

(Пророк, да благословит его Аллах и приветствует, сказал:)

"Кому Аллах дал богатство и кто не платит его закят¹, его богатства в Судный день превратятся в змея с белым пятном на голове и двумя клыками; и обовьется он вокруг шеи его, и сомкнет он челюсти свои, и скажет; "Я – богатство твое, я – твое сокровище""

[534]

(Пророк, да благословит его Аллах и приветствует, сказал:)

"Носите белые одежды, ибо они лучше для вас; и в них же хороните умерших своих".

[535]

Пророк запретил одежды как слишком роскошные, так и чрезмерно бедные.

[565]

Пророк никогда ничего не откладывал на завтра.

[619]

(Пророк, да благословит его Аллах и приветствует, сказал:)

"Аллаху легче уничтожить весь мир, чем убить муслима²".

[648]

(Пророк, да благословит его Аллах и приветствует, сказал:)

"Кто намеренно дает ложную клятву, будет место ему в пламени (адском)".

[751]

(Пророк, да благословит его Аллах и приветствует, сказал:)

"Истинно, в молитве довольно служения".

[783]

(Пророк, да благословит его Аллах и приветствует, сказал:)

"Не попадет в рай ни тот, кто вышагивает высокомерно, ни спесивый хвастун".

[869]

(Пророк, да благословит его Аллах и приветствует, сказал:)

"Ужаснейшие грехи – вот они: признание (иных богов, кроме Аллаха), неповиновение родителям, убийство дышащих созданий и ложная лживая клятва".

[880]

(Пророк, да благословит его Аллах и приветствует, сказал:)

"Сплетник и доносчик в рай не войдет".

[912]

(Пророк, да благословит его Аллах и приветствует, сказал:)

¹ Налог на имущество и доходы в пользу общины.

² Муслим – исповедующий ислам.

"Кто учит вывертывать наизнанку смысл слов, тот может заполучить в свои руки сердца людские, но в Судный день Аллах не примет его раскаяния и искупления вины его".

[913]

(Пророк, да благословит его Аллах и приветствует, сказал:)

"Да погибнут те, которые выставляют себя велеречивыми и якобы мудрыми".

[934]

(Пророк, да благословит его Аллах и приветствует, сказал:)

"Аллах не посмотрит на того, кто совершает с мужчиною или женщиною содомский грех".

[935]

Пророк проклял ростовщиков, и тех, кто обращается к ним, и записывающих за ними, и свидетелей того, и сказал, что все они одним миром мазаны.

[942]

(Пророк, да благословит его Аллах и приветствует, сказал:)

"Вот три человека, которые не войдут в рай: кто не повинуется родителям, пропойца и кто попрекает тем, что он дает".

[943]

(Пророк, да благословит его Аллах и приветствует, сказал:)

"Вот трое, с кем в Судный день не будет Аллах ни говорить, ни смотреть на них, ни спасать их, и будет им отплачено муками: заядлый прелюбодей, лживый правитель и самодовольный, надменный человек".

[944]

(Пророк, да благословит его Аллах и приветствует, сказал:)

"Не войдут в рай ни лживый, ни скаредный, ни попрекающий других оказанными им благами".

[963]

Я сказал: "О Пророк Божий! Преподай мне (урок доброго обращения)". Сказал Пророк: "Я говорю тебе – бойся Аллаха: ибо, поистине, это будет лучшим украшением всех дел твоих". Я сказал: "Научи меня чему-нибудь еще". Он отвечал: "Читай Коран и вспоминай Аллаха, ибо будет это для тебя светом на небесах и на земле". Попросил я: "Еще скажи что-нибудь". – "Долгое молчание предписано тебе, оно прогонит Иблиса и поможет тебе в вере". – "А еще?" – спросил я. "Опасайся смеяться слишком много, ибо, воистину, сие ослабляет сердце твое и лишает света лицо твое". – "Еще что-нибудь расскажи

мне", – сказал я. "Говори правду, хотя бы и горькую". – "И что-нибудь еще". – "Не бойся поношений со стороны завистников". И сказал я: "Но поведай же мне кое-что еще". И сказал он: "Умалчивай о том в людях, что знаешь и за собой".

[1069]

(Пророк, да благословит его Аллах и приветствует, сказал:)

"Любовь к этому миру – вот начало всех грехов".

[1080]

Пророк взял меня (за руку) и сказал: "Будь в мире этом как чужеземец, как странник в пути, и считай себя среди людей, как среди могил".

[1085]

(Пророк, да благословит его Аллах и приветствует, сказал:)

"Человека в Судный день приведут и бросят в огонь (адский), и кишки его тотчас выпадут в пламени, и будет он там корчиться и вертеться, и кружиться, как осел на мельнице. И люди выйдут из огня и скажут ему: "О ты, такой и этакий! Что ты делаешь? Не ты ли повелевал нам творить добро и запрещал дурное?" Ответит он: "Я повелевал вам творить добро, а сам его не творил, и запрещал дурное вам, сам же погряз в нем"".

[1086]

(Пророк, да благословит его Аллах и приветствует, сказал:)

"Почему ты насмехаешься над другими за что-либо, когда сам так же делаешь?"

(Изречения Мухаммада: Сборник достоверных хадисов. – Мн., 2004. – С. 3-305).

ГЛОССАРИЙ К ХРЕСТОМАТИИ

Азраил (Израил) – ангел, вестник смерти.

Аййуб (библейский Иов) – пророк Аллаха.

Аллах – единый, единственный и всемогущий Бог религии ислама.

Ахмад – одно из имен последнего пророка Аллаха – Мухаммеда.

Геенна – ад.

Дауд (библейский Давид) – пророк Аллаха.

Джибрил (Джебраил, Джабраил, библейский архангел Гавриил) – один из четырех, наряду с *Микалом*, *Исрафилом* и *Азраилом*, приближенных к *Аллаху* ангелов, передающих приказания и раскрывающих волю Аллаха пророкам.

Джинны – сотворенные из огня духи, верующие в Аллаха или подчиняющиеся *Иблису*.

Иблис – дьявол, враг Аллаха; др. – *шайтан*. Первоначально – ангел, но за отказ выполнить приказ Аллаха и поклониться Адаму был изгнан с небес (2:32; 7:10-12), за что поклялся повсюду совращать людей (7:15-16).

Ибрахим (библейский Авраам) – пророк Аллаха, общий праотец арабов и евреев, основатель единобожия.

Иса – один из пророков Аллаха, предшествовавших Мухаммеду; соответствует библейскому Иисусу Христу, но без божественной природы.

Исмаил (библейский Измаил) – пророк Аллаха, сын *Ибрахима*.

Исраил (библейский Иаков (Израиль)) – патриарх, сын Исаака и внук Авраама, родоначальник "двенадцати колен Израиля".

Исрафил – ангел, вестник Страшного суда.

Исхак (библейский Исаак) – пророк Аллаха, сын *Ибрахима*.

Йакуб (библейский Иаков) – пророк Аллаха.

Йунус (библейский Иона) – пророк Аллаха.

Марйам – Мария, мать *Исы*.

Микал (Михаил) – ангел, наблюдатель за механизмом вселенной.

Муса – пророк Аллаха, соответствующий библейскому Моисею.

Мухаммед (Мухаммад, Мохаммад, Мохаммед, Магомет) – основатель ислама, почитаемый мусульманами как "посланник

Аллаха", "печать пророков", главный и последний пророк ислама.

Нух – пророк *Аллаха*, соответствующий библейскому Ною.

Рамадан – месяц поста. По преданию, в этот месяц *Мухаммед* получил первое откровение.

Сад – аллегория рая.

Сулайман (библейский Соломон) – сын *Дауда*, пророк *Аллаха*.

Фираун – царь, при котором жил *Муса*; библейский фараон.

Хадж (хаджж) – паломничество в Мекку к Каабе, одна из главных обязанностей мусульманина.

Харун (библейский Аарон) – брат *Мусы*, пророк *Аллаха*.

Шайтан – см. *Иблис*; соответствует библейскому термину сатана.

ЛИТЕРАТУРА

УЧЕБНЫЕ, СПРАВОЧНЫЕ, ЭНЦИКЛОПЕДИЧЕСКИЕ ИЗДАНИЯ

1. Атеистический словарь / Под общ. ред. М.П.Новикова. – М., 1983.
2. Васильев Л.С. История религий Востока. Учебное пособие для вузов. – М., 2006.
3. Всемирное писание: Сравнительная антология священных текстов / Под общ. ред. П.С.Гуревича. – М., 1995.
4. История религии: Учебник: В 2 т. / Под ред. И.Н.Яблокова. – М., 2001. – Т. 2.
5. Кислюк К.В., Кучер О.Н. Религиоведение: Учебник. – Ростов н/Д.-Х., 2004.
6. Короткая Т.П. Религиоведение: религии в Беларуси: Учебное пособие. – Мн., 2004.
7. Круглов А.А. Основы религиоведения. – Мн., 2002.
8. Кудрявцев В.В. Лекции по истории религии и свободомыслия. – Мн., 1998.
9. Мифологический словарь / Гл. ред. Е.М.Мелетинский. – М., 1990.
10. Мифы народов мира: Энциклопедия: В 2 т. – М., 1987, 1988.
11. Наглядно о религиях. – Мн., 1998.
12. Народы и религии мира: Энциклопедия. – М., 1998.
13. Основы религиоведения: Учеб. / Под ред. И.Н.Яблокова. – М., 2000.
14. Пушнова Ю.Б. История мировых религий: крат. курс лекций для вузов. – М., 2005.
15. Религиоведение: Учеб. пособие / Под ред. М.Я.Ленсу и др. – Мн., 2003.
16. Религиоведение: Учебное пособие / С.А.Данилевич, О.В.Дьяченко, В.М.Лисичкин и др.; Под ред. В.В.Старостенко. – Могилев, 2001.
17. Старостенко В.В. Религиоведение: учеб. пособие. – Могилев, 2005.
18. Тихонравов Ю.В. Религии мира: Учебно-справочное издание. – М., 1996.
19. Токарев С.А. Религия в истории народов мира. – М., 1976.
20. Учебный словарь-минимум по религиоведению / Под ред. И.Н.Яблокова // Религиоведение: Учебное пособие и Учебный словарь-минимум по религиоведению. – М., 2002.

ИСТОЧНИКИ

1. Коран / Пер. И.Ю.Крачковского. – Мн.-Ростов н/Д., 1990.
2. Изречения Мухаммада: Сборник достоверных хадисов. – Мн., 2004.
3. Библия и Коран. Пророки, праведники, мудрецы. – М., 2002.
4. Хрестоматия по исламу. – М., 1994.

ИССЛЕДОВАНИЯ

5. Абу Аля Ал-Маудули. Образ жизни в исламе. – М., 1993.
6. Ал-Газали, Абу Хамид. Воскрешение наук о вере. / Пер. с араб., исслед. и коммент. В. В. Наумкина. – М., 1980.
7. Ан-Наубахти, ал-Хасан ибн Муса. Шиитские секты / Пер. с араб., исслед. и коммент. С. М. Прозорова. – М., 1973.
8. Ахмедов А. Социальная доктрина ислама. – М., 1982.
9. Бартольд В.В. Ислам и культура мусульманства. – М., 1992.
10. Басилов В.Н. Культ святых в исламе. – М., 1970.
11. Беляев Е. А. Арабы, ислам и арабский халифат в раннее средневековье. – М., 1965.
12. Беляев Е. А. Мусульманское сектантство. – М., 1957.
13. Бертельс Е. Э. Суфизм и суфийская литература // Бертельс Е. Э. Избранные труды. Т. 3. – М., 1965.
14. Бланшер Р. Коран / Пер. с фр. – М., 2005.
15. Большаков О.Г. История халифата. – М., 1989. – Т. 1. Ислам в Аравии (670-633). – М., 1989.
16. Босворт К. Э. Мусульманские династии. Справочник по хронологии и генеалогии. – М., 1971.
17. Васильев А. М. Пуритане ислама? Ваххабизм и первое государство Саудидов в Аравии. – М., 1967.
18. Веймарн Б. В. Искусство арабских стран и Ирана VII–XVII веков. – М., 1974.
19. Гольдциер И. Лекции об исламе. – СПб., 1912.
20. Гордон-Полонская Л. Р. Мусульманские течения в общественной мысли Индии и Пакистана (Критика мусульманского национализма). – М., 1963.
21. Грюнебаум фон Г.Э. Классический ислам. – М., 1988.
22. Думін С.У., Канапацкі І.В. Беларускія татары. Мінулае і сучаснасць. – Мн., 1993.
23. Еремеев Д.В. Ислам: Образ жизни и стиль мышления.

– М., 1990.

24. Жданов Н.В., Игнатенко А.А. Ислам на пороге XXI в. – М., 1989.

25. Журавский А.В. Христианство и ислам. – М., 1990.

26. Ионова А. И. Ислам в Юго-Восточной Азии: проблемы современной идейной эволюции. – М., 1981.

27. Ионова А.И. Современный ислам, человек и общество. – М., 1991.

28. Ирвинг В. Жизнь Магомета. – М., 1991.

29. Ислам в истории народов Востока. – М., 1981.

30. Ислам в странах Ближнего и Среднего Востока. Сборник статей. – М., 1982.

31. Ислам. Краткий справочник. – М., 1983.

32. Ислам: Религия, общество, государство. – М., 1984.

33. Ислам: Словарь атеиста. – М., 1989.

34. Ислам: Энциклопедический словарь. – М., 1991.

35. Канапацкі І. Беларуска татары: мінуўшчына і сучаснасць // Спадчына. – 1991. – № 3.

36. Канапацкі І., Смолік А. Гісторыя і культура беларускіх татар. – Мн., 2000.

37. Керимов Г. М. Шариат и его социальная сущность. – М., 1978.

38. Климович Л.И. Книга о Коране. – М., 1988.

39. Кривелев И.А. История религий: Очерки в 2 т. – М., 1975. – Т. 1.

40. Лакотка А.І. Беаг вандраванняў ці адкуль у Беларусі мячэці. – Мн., 1994.

41. Максуд Р. Ислам. – М., 1998.

42. Массэ А. Ислам. Очерк истории. – М., 1982.

43. Матвеев К.П. История ислама. – М., 2005.

44. Махамед Аі Каід Алі. Ісламскі шарыят як дзяржаўная ідэалогія // Весці Нац. Акад. навук Беларусі. Сер. Гуманітар. навук. – 1998. – № 3. – С. 37–42.

45. Мец А. Мусульманский Ренессанс. – М., 1966.

46. Панова В.Ф., Вахтин Ю.Б. Жизнь Мухаммеда. – М., 1991.

47. Петрушевский И. П. Ислам в Иране в VII–XV вв. – Л., 1966.

48. Пиотровский М.Б. Коранические сказания. – М., 1991.

49. Примаков Б. М. Восток после краха колониальной системы. М., 1982.

50. Ратвен Мэлайз. Ислам. Краткое введение / Пер. с англ.

– М., 2005.

51. Религии народов современной России: Словарь / Редкол.: Мchedлов М.П. (отв. ред.), Аверьянов Ю.И., Басилов В.Н. и др. – М., 1999.

52. Родионов М.А. Ислам классический. – СПб., 2004.

53. Саидбаев Т. С. Ислам и общество. Опыт историко-социологического исследования. – М., 1978.

54. Современный ислам: Сб. – М., 1990.

55. Станкевіч Ян. Беларускія мусульмане і беларуская літаратура арабскім пісьмом. – Вільня, 1933. – Мн., 1991.

56. Старасценка В.У. Ислам і мусульмане ў Беларусі // Магілёўская даўніна. – 1997. – № 5. – С. 84–90.

57. Степанянц М.Т. Ислам в философской и общественной мысли зарубежного Востока (XIX—XX вв.). – М., 1974.

58. Тримингем Дж.С. Суфийские ордены в исламе. – М., 1989.

59. Шаричева Р.М. Панисламизм сегодня. – М., 1988.

СОДЕРЖАНИЕ

ИСЛАМ. ИСТОРИЯ, ВЕРОУЧЕНИЕ, КУЛЬТ, СОВРЕМЕННОЕ СОСТОЯНИЕ	3
1. Возникновение и становление ислама	4
2. Источники и основные идеи вероучения	6
3. Обряды и предписания мусульман	10
4. Основные направления ислама в современном мире	14
5. Ислам и мусульмане в Беларуси	18
ХРЕСТОМАТИЯ ПО ИСЛАМУ	22
1. Из Корана	23
2. Из Сунны. Изречения пророка Мухаммеда	63
Глоссарий к хрестоматии	72
ЛИТЕРАТУРА	74